



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Cotiza. 927 - Telef. Central. 2761

Anno XII

S. Paulo, 31 Gennaio 1920

Num. 642

IL PRESTITO

Il Prestito nel Brasile e nell'Argentina

Note alle Iliste!

Come avevamo preannunziato sabato, scorso la Banca Italiana di Sconto con la sua terza lista ha raggiunto e sorpassati i cento milioni, cioè ha raccolto da sola, quanto, nello stesso periodo di tempo, nella metropoli ben più importante della Repubblica Argentina, sono riuscite a raccogliere tutte insieme le banche incaricate dal governo italiano per le sottoscrizioni.

La Banca Italiana di Sconto si è messa risentamente alla testa della propaganda per il Nuovo Consolidato fin dal primo momento ed ha spiegato ininterrottamente un'opera così assidua e così intelligente, che oramai anche ai più poderosi istituti del Brasile e dell'Argentina, sarà difficile superarla nei risultati.

Le liste della Banca Italiana di Sconto vanno ingrossandosi a vista d'occhio, come un fiume che riceva generosi gettiti d'acqua dai suoi affluenti, dopo un improvviso temporale.

Mai in nessun prestito precedente sono stati ottenuti risultati così copiosi in così brevissimo tempo. In meno di venti giorni dall'apertura sono stati sorpassati i cento milioni, il che dà una media di cinque milioni al giorno, includendovi i giorni festivi.

Sarebbe assurdo sperare che la sottoscrizione continuasse fino alla fine del periodo assegnatole, con una media giornaliera così imponente solo in una Banca. Ma, d'altra parte, non è nemmeno presumibile che questo primo, slancio possa arrestarsi di colpo.

Ogni nuova lista che la Banca Italiana di Sconto pubblica si arricchisce di nuovi elementi che costituiscono come un addeutellato per prossime e nuove ingenti sottoscrizioni.

Cominciamo col notarne uno che ci sembra di grande importanza e che lascia intendere molte altre cose che noi non vogliamo qui rilevare. Ci riferiamo alla sottoscrizione di un milione e trecento mila lire della *Banque Française pour le Brésil*.

O direttamente o per incarico di clienti, non sarà questa, la sola Banca di San Paolo che sottoscriverà al Prestito Italiano. Crediamo anzi di poter anticipare la notizia di qualche altra sottoscrizione bancaria.

Queste partecipazioni di istituti di credito, se costituiscono, per il Banco che le ha ricevute un motivo di legittimo orgoglio, per la prova manifesta della considerazione e della stima che gode anche negli ambienti bancari, pur essendo da poco giunto fra noi — costituiscono anche una prova di fiducia di alto valore nella situazione finanziaria dell'Italia e nella certezza che tutti hanno nel suo prossimo radioso risorgimento economico.

E questo è quanto di meglio si possa opporre alle stolte campagne di qualche giornale giacobino non solo di nome il quale, veramente, non meritava tutta l'importanza che i colleghi del *Fanfulla* hanno voluto dargli.



La colonia di S. Paolo: — Questa volta, cara mia, non mi passi la perna.

Un altro addeutellato per le future sottoscrizioni è costituito dalle... repliche — ci sia concessa la parola — di alcuni sottoscrittori. Ha cominciato il signor Michele Sautuoni a raddoppiare la prima sottoscrizione, raggiungendo i tre milioni, ed il Cav. Uff. Eraldo Secchi l'ha subito seguito portando la sua sottoscrizione da duecento mila lire a mezzo milione.

Prima che si chiudano i termini utili noi vedremo molti altri seguire quest'esempio, molti altri che pur avendo sottoscritto somme cospicue, sono in grado di raddoppiarle senza scomodarsi. E queste repliche saranno viste con piacere da tutti, come una prova di sempre maggior fiducia nella patria alla quale si affidano i propri capitali.

Le grosse sottoscrizioni s'inseguono nelle liste della Banca Italiana di Sconto che vede affollarsi attorno a lei i più bei nomi dell'industria, del commercio, del lavoro italiano, nomi che sono un simbolo di quell'attività meravigliosa che i connazionali hanno saputo svolgere in questo paese.

Il Comm. Pinotti Gamba apre la terza lista con cinque milioni, seguito dalla Società Anonima Picone di Santos con tre milioni e dal signor Pietro Giorgi con uno.

Tra le altre cospicue sottoscrizioni di Italia vanno notate quelle del signor Marcello Genesio di Rio con 590 mila lire; di un italiano di San Paolo con 360 mila; di Serafino del Forno con 150 mila; di Giovanni Boffi di Uberaba con 188 mila; della ditta Destre, Frascà e C. con 167 mila; della signora Giuditta Guarneri con 120 mila; del signor Diomede Bertolucci con 186.100 e dei signori José Antonio Deilo, Ugo Conti, José De Rosa, Lucio Occhialini, Francesco Labate, Antonio Perego, Guido Florenzano, Anselmo Bagnolesi, Domenico, Francesco e Nicolluo Navarra, tutti con centomila lire ciascuno.

Anche le sottoscrizioni di ditte estere e di ditte e privati brasiliani sono cospicue nella terza lista.

Cominciamo con l'imponente cifra di DUE MILIONI di una delle più antiche, stimate e poderose ditte della piazza: la DITTA GAR-

Gli uffici del PASQUINO — redazione ed amministrazione — sono stati trasferiti in rua 25 de Março, num. 15, presso lo stabilimento tipografico del giornale.

Em caminhe de Pirapera



I patriottici giornalisti coloniali si recano a fare un voto per ottenere la grazia della pubblicazione delle liste di sottoscrizione al Prestito della Banca Francese e Italiana.

CIA DA SILVA e C., proprietaria della Loja do Japão; seguono la ditta MARQUES VALLE di Santos con UN MILIONE; la ditta CUNHA MORAES di S. Paolo con MEZZO MILIONE; il signor DEMETRIO CALFAT con duecentocinquanta mila lire; la ditta Cesar Miranda e C. con cento mila lire e molte altre ditte minori.

Non lasceremo passare senza il dovuto rilievo il simpatico gesto del Canonico Valois de Castro, senatore federale, i cui sentimenti non debbono poi essere, come si diceva, tanto impegnati di germanofillismo, se gli consentono gesti tanto più nobili, quanto spontanei, come quello compiuto sottoscrivendo al Prestito della Ricostruzione d'Italia.

In questa terza lista vediamo con piacere aumentare i nomi delle sottoscrittrici. Abbiamo più sopra accennato al nome della signora Giuditta Gnarneri che ha sottoscritto centoventi mila lire, ma i nomi femminili che compaiono in questa lista sono ben quarantatré, parecchi dei quali accompagnati da cospicue somme, come quelli di Helena, Mannelita, Elisa, Rosita Diaz della Torre con 25 mila lire ciascuna; di Virginia Monti con 15 mila; di Cesira Andreoni con 50 mila; di Immacolata De Camellis con 20 mila; di Antonietta Manri con 10 mila; di Rosita Spalino con 25 mila; di Holanda, Maria, Nair, Alda e Maria Eduardo di Varginha con 10 mila ciascuna; di Carmela e Rosa Patrocilio con 10 mila ciascuna; di Maria Filippi Mar-

chese e di Rosa Marchese con 10 mila ciascuna, ecc. ecc.

In questa terza lista infine aumentano sempre più i nomi dei sottoscrittori dell'interno. Termineremo questa breve rassegna con un'altra osservazione importante che dimostra da sola come la partecipazione della colonia a questo nuovo prestito sia assai maggiore delle altre volte.

Al prestito che ha dato più di tutti i precedenti, — l'ultimo — hanno partecipato poco più di diececento persone. Nel prestito attuale la cifra dei sottoscrittori della SOLA Banca Italiana di Sconto ha sorpassato d'assai questa cifra. I sottoscrittori a tutto il 25 corr. presso questo Istituto oltrepassavano gli ottocento; oggi, probabilmente, saranno già mille. Tenendo conto delle sottoscrizioni presso le altre Banche ereditiamo di non andare errati prevedendo un numero complessivo di sottoscrittori, non inferiore ai due mila.

Conveniamo che, come cifra, anche questa non è troppo imponente, ma in confronto delle altre volte, non cessa d'avere il suo grande significato.

Non sono solo i milionari, stavolta, che concorrono al sollievo della patria: tutte le classi sociali vogliono portare il loro contributo.

E le altre liste?

Francamente non riusciamo a spiegarci perché le altre Banche incaricate delle sottoscrizioni non pubblicano le loro liste.

Veramente, sia il Banco di Napoli, sia la Banca Italo-Beiga, le hanno sempre pubblicate verso la fine delle operazioni od a prestito chiuso addirittura. Non così la Francese ed Italiana che ben sapendo quale suggestione esercitano le liste sul pubblico non ne ha mai trascurato la pubblicazione, anzi ha ripetuto, anche più volte di seguito, gli stessi nomi.

La mancata pubblicazione delle liste di questo banco danneggia a parer nostro, la campagna della propaganda... oltre che le

tasche dei patriottici editori dei vari giornali cittadini.

Infatti se si è saputo, per esempio, che presso la Banca Francese ed Italiana hanno sottoscritto, con gesto simpatico il capo della nazione e l'attuale ed il futuro presidente dello Stato di San Paolo, non si sa chi, fra gli italiani ricchi, abbia sottoscritto e quanto abbia sottoscritto presso quella banca.

Nelle liste pubblicate dall'altro Istituto, mancano ancora dei nomi cospicui, di grandi industriali e capitalisti italiani, che non sono mai stati secondi a nessuno in fatto di patriottismo. Non essendo il loro nome apparso nelle liste della Banca Italiana di Sconto, e non essendo possibile che non abbiano ancora sottoscritto, è logico supporre che si siano prenotati presso la Banca Francese ed Italiana, ma se questa banca si ostina a tener nascosti i suoi risultati ed a non pubblicare nessun nome, qualcuno potrà anche credere che vi sia qualche... astensionista fra i grandi e ciò non è né bello, né giusto, né utile che sia lasciato credere. Di più, come abbiamo detto altra volta, la pubblicazione delle liste desta una naturale emulazione che si risolve tutta in vantaggio del Prestito stesso.

Noi vogliamo sperare che questa ostinazione assurda — che quasi quasi potrebbe essere interpretata come il gesto di chi "non vuol dare soddisfazioni, al pubblico — venga abbandonata una buona volta e che sia possibile annunciare a Roma i risultati complessivi delle operazioni.

E' vero che, grazie all'attività di una sola banca, siamo ancora in grado di mantenere il primato nel Sud America, ma se fossero noti i risultati di tutte le banche, quanto più bello e più imponente non apparirebbe, fin d'ora, lo slancio con cui la colonia del Brasile ha risposto all'appello della patria!

Noi non dubitiamo affatto che la sottoscrizione della Banca Francese ed Italiana sia imponente. Anche il "Fanfulla", ed il "Plecoio", nonché la "Vittoria", unanimemente hanno lasciato intendere che le sottoscrizioni presso quell'Istituto se non sono sui duecento

I grandi sottoscrittori al Prestito



Il Comm. TORSOLO che sottoscrisse 50.000 lire presso la Banca Italiana di Sconto, per distribuirle fra i suoi collaboratori come gorgeta di fin d'anno.

Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4

Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

Per il piccolo mondo

Recenti arrivi di Libri per strenne propri per regali ai bimbi.

Grande varietà in edizioni di lusso ed economiche

Mentre a Belgrado s'impreca all'Italia



L'Italia ai Serbo-Croato-Slavo: — Hai dimenticato così presto quando il tuo esercito battuto e disfatto venne protetto nella ritirata dai miei soldati?

milloni poco ci manca. Non possiamo però fare a meno di rilevare che l'ostinato silenzio comincia ad essere — erroneamente — interpretato come un insuccesso.

Questa interpretazione errata non può giovare neanche al credito dell'istituto poderosissimo, che ha avuto tante belle affermazioni per il passato, e che è il più preparato per queste solenni prove di patriottismo e che possiede all'interno una fitta rete di corrispondenti e che ecc. ecc. ecc. come dice da sé stesso.

Per tutte queste ragioni — non per avere la pubblicità relativa — noi vogliamo sperare che la Banca si deciderà una buona volta, nel suo interesse ed in quello del prestito a... sputar fuori la propria lista.

Grazie! Grazie! Grazie!

Abbiamo ricevuto le seguenti letterine che pubblichiamo volentieri perché provano che non è poi vero che i giornalisti italiani siano sempre come cani e gatti!

Questa volta, per esempio, si sono trovati tutti d'accordo.

Caro Pasquino,

Ti ringrazio dal profondo del cuore della più che santa campagna che fai per indurre la Banca Francese ed un po' anche Italiana a pubblicare le liste del Prestito!

Figurati che avevamo contrattato col "Fanfulla", fin dall'inizio delle operazioni, due voi-

Dr. Florestano Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

te la settimana in prima pagina per pubblicare le liste e viceversa adesso non pubblicano niente.
Insisti! Ti riserberò una buona percentuale sul prezzo se riuscirai a farglielo loro pubblicare.

Tuo Munifico Pocio.

Caro Torsolo,

mi hai fatto dimenticare, con la tua altruistica campagna, tutti i dispiaceri che mi hai dato. Bravo! Bravo! Ti abbraccerei, se non avessi paura che ti capitasse dopo qualche guai!

La tua campagna per persuadere la Banca Francese ed Italiana a pubblicare le liste è nobile, ntile, pura, trascendentale.

Figurati che io speravo di poter pubblicare il sabato quelle di mia Banca ed il giovedì quelle di un'altra ed invece mi tocca di contentarmi di una sola!

Dacci! Dacci!

Non aver paura che ti mauderò qualche ricompensa.

Tuo (Toccati) Barbagianni.

Caro Pasquino,

siamo piccoli, ma cresceremo e tanto più in fretta cresceremo, quanti più annunci straordinari avremo.

Se la Banca Francese ed Italiana pubblicasse anch'essa le sue liste, una volta la settimana avremmo una bella prima pagina in più anche noi e ben pagata.

E' vero che nel mio programma primitivo la prima pagina doveva contenere soltanto "i telegrammi e la mia firma", ma poi mi sono convinto che l'annuncio delle Banche se non vale più della mia firma, vale certo più dei telegrammi e sono venuto a più miti consigli.

Quindi già che posso concedere loro quest'onore perché la Banca non profitti?

Non capisco il perché.
Scuotili tu e spingili a pubblicare. Te ne sarà grato il tuo

Gustavo Marti.

Ultima ora

Strepitosa vittoria del "Pasquino"

Al momento di andare in macchina la Banca Francese ed Italiana ci comunica che oggi sabato e domani domenica pubblicherà la sua prima lista con la cifra complessiva di quattrocento milioni e più di M.

Ci ralleghiamo vivamente di questa decisione della Banca, non per sciocca presunzione — per questo la nostra vittoria sia strepitosa — ma perché vediamo in queste pubblicazioni un elemento efficacissimo di propaganda per il Prestito.

Se è vero poi, come ci hanno assicurati, che la Banca figura con 100 milioni suoi, ora la risparmieremo gli ologi.

IL 23 GENNAIO 1920

(L'automobile scomparsa)

(Scherza dedicata all'amico G. Mortari).

El fu. Quale automobile
Che, per un grave gnasto,
Come carrozza inutile
Sia per la via rinasto,
Così perplesso, attonito,
Mortari al sanzio sta.

Muto, e pensa all'infamia
Dello Chauffeur fatale,
Né sa quando una macchina
Alla sua «Ford» uguale
La polistana polvere
A sollevare verrà.

Lui che tu oscuro carcere
Già chiuso esser dovuta,
Qual ladro volgarissimo,
Sprezza la musa mia;
Del malfattore al giubilo
No, non applaudir.

Vergia d'idee bolcheviche
E del Lenin nemica,
Sorge or commossa, e un
cantico
Scoglie con voce amica,
A consolar la vittima
Che, forse, il gradirà.

Dalla Penha a Hygienopòlia
Dal Braz ni Bom Reiro
Sul veloce veicolo
Mortari andava in giro:
Da Santos a S. Paulo,
Da le montagne al mar.

Era una «Ford» legittima?
Questo non lo sappiamo:
Ma lo chauffeur stimavain
Tanto, che... lo vediamo:
La fece sua, rubandoin
Per desio di viaggjar.

Tra procellose, orribili
Barrasche tropicali,
Svolgea quell'automobile,
Come se avesse l'ali,
Velocità fantastiche,
Ch'era follia sperar.

Tutto provò: delle aride
Pianure la gran sola,
Delle «Avenides» i floridi
Corsi, pieni di giola;
Gli scogli ed i pericoli
Pronto sempre a sfidar.

E il sfidò: due pratici
Chauffeurs ebbe a Fetonti!
L'un cadde infermo, ed abile
L'altro fece i suoi conti:
Disse: Che bella macchina,
Per Dio: questo è un tesor.

E sparve: e l'automobile
Condusse a ignota sponda,
Perché gli a' a più facile
Trovar dove li nasconde,
Coprendoal d'infamia,
Vergogna e disonor.

Come saf capo-comico,
Che abaglia le punate,
Tra fischi ed urli e abili
Piovono le patate,
Ed ei di pietà s'applica
Gli spettator invasa:

Tale su l'alma reprobà
Dello chauffeur a' addensa
L'imyrrecazione assuine
D'ognun di noi, che pensa:
«Le Associazioni Italiane
Or, come faran?».

Oh quante volte, rapido
Mortari andava attorno,
Seduto in automobile,
Fosse notte o di giorno,
A confortare i deboli
E l'ire ad attuir.

E or pensa ni subitaneo
Variar della fortuna:
Le corse per San Paulo
Ricorda, ad una ad una,
E gli ordini fulminei,
E il celere abbdir.

Ah! forse al malinconico
Pensier, cadea malato,
Ma lo tono carezzevole
Gli disse il delegato:
«Nô è ada, tranquillize-seo
Presto lo acclifferò.

Questo parlare infondegli
Nel cuor nuova speranza;
Gli sogna l'automobile
Che verso lui a'avvusa:
Vede la prigione il perido
Chauffeur che li derabò.

Bella, immortal, benefica
E santa Pollaia,
Scudo dei galaniuomini,
Terror d'ogni alma ria,
Ancor quest'oggi, allegrati,
Il genio tuo trionfò.

Ta il ladroncel malefico
In breve ora scovasti:
Tu a Mortari li veicolo
Sicario ridonasti:
E tutta la colonia
Horrà! — per te gridò.

Gaetanino Pep.

Central Hotel

La più moderna costruzione di S. Paulo
8 — RUA LIBERO BADARÓ — 8
(presso il Largo S. Benio)

Panlo di tutte le linee tranviarie — Grande sezione — Riscaldamento, servizio di prim'ordine, alta carta ed a prezzo fisso. Si accettano peasionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: Gallucci & Migliore

Caramelle "Sportmans,,

Marca registrata N. 3725 e 3726
Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paulo. — La CASA GRECHT offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Football in S. Paulo.

Grecht & Comp.

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confeiti, Pralinés e Biscotti.
Rua de Cassimiro, 35-Braz Tel: Braz-758 - S. Paulo

La questione del giorno



La Colonia — Potevano fare a meno di darmi questa gatta da pelare!

Le conseguenze dell'incarico affidato a Pedatella



Adesso chi è buono di frenarlo, è bravo!

I deputati coloniali

La situazione... politica

Settimana di calma solenne!

Nessun comunicato ufficiale della Federazione delle Scuole; nessuna intervista "meja official" della *Vittoria*; nessun autorevole parere diretto del *Fanfulla*. Anche Barbaglianni si è chiuso in un ostinato mutismo l...

Cosa starà mai per succedere?

Pedatella lavora sott'acqua alla chetichella per assennare il pieno ed incontrastato successo alla Federazione? Pedatella si è alquanto abbacchiato di fronte alle prime difficoltà?

Pedatella sta, viceversa, preparando le liste dei candidati, nome, cognome, sesso, professione ecc. ecc., per uscire all'improvviso con la notizia della già avvenuta elezione?

Confessiamo che, nonostante la riconosciuta abilità dei nostri reporters, non ci è stato possibile saper niente di niente.

La colonia attende, come noi, ansiosa, che gli avvenimenti... precipitino e che il grande fatto storico sia compiuto!



In mancanza di fatti, ci contenteremo di commenti.

Anzitutto dobbiamo dire che una forte corrente di benpensanti è favorevolissima a Pedatella e vorrebbe addirittura fargli un monumento, affidandone l'incarico a quella stessa attiva commissione che si sta occupando per erigere un busto a Libero Badaró.

I benpensanti in parola sono quelli che non vedevano troppo di buon occhio la iniziativa dell'Istituto Coloniale, sia per la indeterminatezza del mandato che si dovrebbe affidare ai deputati coloniali, sia per il... rivolgimento inevitabile che le elezioni avrebbero portato nella nostra quasi pacifica vita coloniale.

Costoro sono convintissimi che il solo fatto che la Federazione delle Scuole Italiane è

alla testa del movimento — e che alla testa della testa c'è Pedatella — è più che sufficiente per seppellire in modo definitivo la questione.

Certo se l'incarico fosse stato dato a qualche autorevole istituzione il... pericolo sarebbe stato ben diverso ed a quest'ora, probabilmente, ci troveremmo in piena lotta elettorale e forse già con morti, feriti, eontusi nonché con qualche cassiere di qualche comitato elettorale in fuga.

A quest'ora i diversi gruppi... politici si dilanerebbero; correrebbero in piena Rna *Quindici pallate in penca*; i giornali si scaglierebbero furibondi l'uno contro l'altro a seconda delle simpatie monetizzate dei candidati; i discorsi elettorali infiammerebbero gli oratori; forse il *Fanfulla* sarebbe impastellato, il *Piccolo bruciato* e la *Vittoria* allagata...

Di fronte alla visione di tante lotte e di tante stragi, vien fatto spontaneamente, di tutto cuore, di benedire a Pedatella che ha seppellito nel ridicolo l'iniziativa ed all'on. Artom che ha avuto l'acume di affidarsi a lui....



Ma non è detto che tutti, proprio tutti, vedano con piacere sommergere così il tentativo di dare alla colonia i suoi legittimi rappresentanti al Parlamento.

Anzitutto vi sono gli autocandidati che non si sanno rassegnare a che la cosa vada a finire così. Costoro hanno telegrafato all'on. Artom affinché revochi il mandato concesso a Pedatella ed hanno fatto presente a S. E. l'ambasciatore che non può essere permesso che S. Paolo resti senza deputati quando Montevideo e Pindamonhangaba hanno già nominato i loro e Rio s'appresta a farlo.

Gli autocandidati faranno fiamme e fuoco affinché l'iniziativa non cada, ma sia invece risolleata.

E costoro hanno tanto fegato di aver deciso di recarsi domenica prossima all'assemblea straordinaria che sarà indetta forse che sì, forse che no alla Camera Italiana di Commercio.

Diciamo forse che sì, forse che no, non perchè la Camera si sia pentita d'aver messo a disposizione di Pedatella le sue sale, e nemmeno perchè abbia avuto panra di non trovare più dopo la riunione le tavole, le seggiole, le librerie, il sofà e le poltrone.

Ci consta che la Camera ha fatto intendere a Pedatella che per una assemblea così imponente e per una iniziativa così vasta, le proprie sale erano troppo piccole e che era conveniente che la riunione si tenesse al Parque Jabaguará che Antonino Cantarella certamente non avrebbe rifiutato...

Pedatella però pare non sia affatto disposto a rinunciare al locale centrale ed ha detto che se le sale saranno insufficienti, farà stare la foia nella strada ed egli dal balcone la "arringerà", e se sarà necessario l'insardellera.



Inutile dire che noi saremo presenti alla grande assemblea, si tenga essa alla Camera di Commercio od al Parque Jabaguará; nel *Mercado do peixe* od in quello del *Caipiras*; nella verza do Carmo o nel Teatro Municipale. Saremo presenti non foss'altro per vedere... quante sono in San Paolo le persone capaci di prendere sul serio l'iniziativa della Federazione delle Scuole.

Chi sarebbe il responsabile

Da uno scambio attivissimo di telegrammi avvenuto fra Roma e San Paolo si è potuto sapere chi è stato il... responsabile della grave gaffe commessa dall'on. Artom. Riproduciamo senz'altro i telegrammi perchè anche i lettori vengano a saperlo:

On. Artom

ROMA

Spiegatemi urgentemente cosa avete fatto. Pedatella incaricato elezioni deputati quando preciso mandato erami stato affidato precedentemente. Esigo certificato direttore manicomio Roma provando voi essere impazito. Caso contrario manderò telegraficamente preciso mandato trascinarvi sul terreno

Farina Favilla

LA REGINA DELLE FARINE DI GRANO

Zucchero in polvere "Favilla,"

INSUPERABILE!

Grande deposito di zucchero Moscavo, Redondo e Crystal ed altri articoli

Avviamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna.

Favilla Lombardi & C. Rua General Carneiro, 61 - Caixa postal, 312
Deposito: - Bivio Lombardi - - Braz - S. Paulo

entro ventiquattr'ore. Infilzerovvi come un salame.

Gaetanino.

Comm. Gaetanino,
S. PAULO

Vostro telegramma fecemi rizzare capelli testa. Direttore manicomlo chiamato d'urgenza assienrami non ancora impazaito. Trattasi appena piccolo ramollimento unleo colpevole essermi dimenticato incarico precedentemente datovi. Vogliate scusarmi. Pregovi agire d'accordo Pedatella.

Artom.

On. Artom,
ROMA

Vostro telegramma aggrava l'offesa. Non fia mai lo agisca d'accordo Pedatella. Pedatella rubommi onore. Pedatella morirà. Morirete voi pure giorno o l'altro se non darete ampie soddisfazioni.

Voglio sapere come vennevi mente incaricare lui dopo aver incaricato uomo più autorevole colonia, che sarebbe... me.

Gaetanino.

Comm. Gaetanino,
S. PAULO

Ripeto fu senza malizia. Colpevole principale è Bianco, redattore *Tribuna*, ex membro floscio ambascista Luclani Brasile.

Dissemi avere conoscenza profonda colonia Brasile, suggerimmi seguenti nomi autorevoli: Pedatella, Massimino Rossi, Cecere Bevilacqua, Vincenzino Natale, cav. Brodo, Ragnonetti, unici capael muovere colonia. Estrassi sorte nomi: fortuna favori Pedatella che mi telegrafò baclandomi mani, benedicendo babbo e mamma avevanmi messo al mondo.

Io avere agito convinzione essere quelli esponenti migliori colonia.

Artom.

On. Artom,
ROMA

Non parlamone più. Ragione addottami soddisfami completamente. Suggestisco nominare addirittura persone indicate deputati coloniali.

Gaetanino.

Comm. Gaetanino,
S. PAULO

Grazie! Grazie! Grazie! Vostra protesta impensierimmi. Vostra approvazione... giullivami. Nominerò subito persone indicate, ad onore e gloria colonia italiana S. Paulo.

Artom.

Da questi telegrammi si arguisce anche che la missione dell'on. Luclani in tutt'altro che inutile. Non foss'altro e servita a far avere ai suoi membri una nozione esatta degli uomini, oltre che dei problemi coloniali. E' un vero peccato che il collega Bianco non abbia realizzato il suo disegno di fondare un giornale quotidiano fra noi!

Il prossimo viaggio in Italia dei deputati coloniali



I DEPUTATI (subito dopo lo sbarco) - Fogel Fogel Voltamos atraz!... Che brutto incontro!...

Una doccia fredda!

Mercoledì mattina, dalla casa del Presidente della Federazione delle Scuole, è stato telegrafato urgentemente all'Assistenza Pubblica.

Un medico, spedito con una veloce automobile, si è trovato dopo pochi minuti al cospetto di una famiglia desolata, raccolta attorno ad un uomo steso stecchito al suolo, in stato catalettico, con gli occhi sbarrati, i denti stretti ed i pugni pure stretti in atto di minaccia.

Venne raccontato al medico che l'egregio sig. Presidente della Federazione delle Scuole — era in l'uomo steso a terra — era rimasto in quello stato all'improvviso, mentre leggeva il "Fanfulla" e che tutti gli sforzi fatti per rianimarlo erano stati inutili.

Il medico dell'assistenza per farlo rinvenire dovette ricorrere ai più energici mezzi.

Vari secchi d'acqua gelata, riversatigli con impeto sulla testa a nulla valsero; varie profonde punture di spillo diedero pure risultato negativo nemmeno un ferro rovente applicato alla pianta dei piedi per fargli il solletico rinsci a smuoverlo.

Fu soltanto quando ad uno dei presenti venne in mente di gridare alle orecchie dell'infermo: *Piccarolo sarà bastonato!*, che Pedatella schiuso gli occhi ad un sorriso, balbettò qualche parola di riconoscenza e si mise a sedere.

Subito dopo però — il medico dell'assistenza era appena andato via — la sua faccia si rabbullò di nuovo.

— E quando l'avremo ben bastonato — mormorò — non riusciremo più a ricostruire quello che egli ha incosabilmente demolito!... Non bastava il "Pasquino" a rendere impossibile la mia alta missione! Doveva metterci anche in!...

I lettori avranno già capito che la... tragedia che abbiamo brevemente descritta venne originata dall'articolo di Piccarolo apparso nel "Fanfulla" di mercoledì mattina, e dopo il quale, crediamo, si può già considerare liquidata, seppellita, morta, putrefatta e divorata dagli "arribta" l'iniziativa della Federazione delle Scuole per nominare i rappresentanti coloniali al Parlamentino degli Italiani all'estero!

Dopo quella lucida, chiara, esariente espo-

Xarope
CRIANCAS

L. QUEIROZ

TOCOSA, BACHCHITES

DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO

CITARROS DA INFANCIA

Água da
BELLEZA

L. QUEIROZ

SARDAS
ESPINHAS

DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO

MANCIAS
DA PELE

Una scelta... straziante



L'Italia: — *E' ora di finirla! Vedete quale delle due pillole volete ingoiare!...*
 Gli altri: — *Preferiremmo non ingoiare né l'una né l'altra.*

sizione, con la quale si è fra l'altro dimostrato che gli iniziatori ed i giornali autorevoli della colonia non avevano nemmeno capito di che cosa si trattasse, qualsiasi sforzo pedatelliano sarà inutile.

Noi ci schieriamo senz'altro al fianco della colonia italiana di Buenos Aires che ha pensato bene di non prendere nemmeno in considerazione la suggestione dell'on. Artom.

E ci schieriamo al suo fianco non per quello che il prof. Piccarolo dice — cioè che il parlamentino dell'Istituto Coloniale non è che un diversivo per non dare agli Italiani all'estero una più ampia e più autorevole rappresentanza.

Noi vorremmo addirittura che neanche di quest'ultima rappresentanza si parlasse mai e poi mai... perchè noi — e non... i politici — abbiamo a cuore le sorti della colonia e non vorremmo vederla dilaniata dalle... più crudele lotte intestinali.

Mentre constatiamo con piacere che la prima doccia fredda somministrata a Pedatella ha quasi messo fuori di combattimento l'iniziativa, ci auguriamo che ne venga un'altra a mettere fuori di combattimento anche

la diretta rappresentanza parlamentare. Non ci mancherebbe altro!

Juquery è già così ristretto che non comporta altri ospiti!

IL COLPO DI GRAZIA!

Le sventure del capo elettorale della colonia non erano ancora finite.

Giovedì mattina un più grave colpo l'aspettava. La patriottica "Patria degli Italiani" di Rio de Janeiro, a caratteri cubitali, buoni per i ciechi, i guerci, i sordi ed i muti, dava notizia che S. E. l'Ambasciatore, appena saputo della iniziativa pedatelliana s'era affrettato a telegrafare a Roma che l'incarico dato alla Federazione delle Scuole per iniziare il lavoro di propaganda per la nomina dei rappresentanti coloniali era **SEMPLICEMENTE GROTTESCO**.

Non si poteva essere più efficaci e più precisi e più sintetici di così, conveniamone, ma il gesto dell'ambasciatore è stato di una crudeltà inaudita.

Il povero capo elettorale, affranto già dalla filippica di Piccarolo, è stato addirittura...

sfrantmato, spolverizzato, radio...telegrafato al creatore dal dispaccio di S. E.
 Che diavolo! Almeno un poco di commiserazione ci voleva!

Lo... scandalo dell'ambasciatore

Siamo veramente costernati per il gravissimo... scandalo nel quale è stata coinvolta l'ambasciata italiana, dal gravissimo affronto fatto al paese da S. E. l'ambasciatore andando a prendere il bagno con una semplice maglia a mutandine, senza scarpe, senza calze, senza paletot e senza tuba.

Lo scandalo si è ripercosso gravemente sulle relazioni diplomatiche ed amichevoli italo-brasiliane. Per poco non si è venuti ad una rottura definitiva e se la cosa si è risolta in una semplice rottura di... scatole, il merito — dobbiamo riconoscerlo — è tutto di S. E. che si è affrettato a dare alle autorità, nonché alla società tutte le spiegazioni possibili, ed a promettere, d'ora in avanti, di non offendere mai più i pudibondi occhi delle bagnanti.

S. E. si è scusato col dire che la maglia a mutande che ha adoperato qui è quella stessa con la quale ha preso un numero infinito di bagni al lido di Venezia, ai bagni di Riccione, a Rimini, sulla Riviera ligure, ecc., ecc., ma si è affrettato a riconoscere che ciò è stato possibile soltanto perchè quei luoghi sono arretrati e le popolazioni corrotte ed incivili.

S. E. ha riconosciuto subito d'essere caduto in grave errore a non ricordarsi che non tutto il mondo è paese e si è compromesso di non prendere mai più bagni finché starà in Brasile, né in mare, né in fiume, né... in "banheiro". Se però un giorno o l'altro fosse ripreso dalla tentazione di tuffarsi nelle acque dell'Oceano, ha giurato che lo farà solo dopo essersi coperto con uno di quegli... indumenti che riproduciamo qui sotto, oppure di prendere il bagno di notte, quando non ci sarà nessuno sulla spiaggia ed i pesci saranno andati a dormire.

Segnaliamo col più vivo compiacimento la correttissima condotta del nostro ambasciatore che ha evitato un conflitto diplomatico e forse una guerra...



DOPO LO SCANDALO DELLE MUTANDINE — Come S. E. d'ora in avanti prenderà il bagno di mare a Leme per non offendere i pudici occhi delle bagnanti.

I grandi sottoscrittori del Nuovo Consolidato Italiano



Il Comm. EGIDIO PINOTTI GAMBÀ che ha sottoscritto cinque milioni presso la Banca Italiana di Sconto.

"Pasquino,, Mondano

Comm. Ermelino Matarazzo

E' con la massima sincerità che anche il *Pasquino* si associa al dolore ed allo strazio della famiglia Matarazzo, dolore e strazio che, ben lungi dall'essere mitigati, vengono acuiti dalla manifestazione universale di cordoglio alla quale han preso parte le autorità e le più spiccate personalità dell'Italia, del Brasile, della nostra colonia e delle colonie straniere, nonché tutte le classi sociali. Tale manifestazione è venuta a dimostrare quanto sia stata enorme la perdita che han fatto la famiglia, la colonia e la società.

Non tenteremo nessuna parola di conforto e non tenteremo nessun cenno necrologico. Quello che il Comm. Ermelino rappresentava fra noi ed il prestigio che dalla sua opera veniva alla colonia ognuno lo sa, ognuno lo sente. E nessuno ignora quali fossero le qualità del suo animo, quale la grandezza del suo cuore, parlò soltanto all'ampiezza della mente, alla solidità della preparazione, alla genialità dell'azione.

Diremo di lui il migliore elogio rilevando che nella manifestazione universale di cordoglio, gli avversari sono stati i primi a manifestare il loro abbigottimento e l'angoscia che ha stretto il cuore di tutti all'annuncio che la vita nobilissima era stata così tragicamente spenta dal destino.

Il dolore della famiglia si è ripercosso in tutte le case degli Italiani e specialmente in molte umili e modeste case di connazionali nelle quali l'opera benefica del povero estinto era spesso penetrata a mitigare dolori e miserie senza nome.

L'eco di dolore universale che si è elevata ovunque e l'universale abbigottimento che si è manifestato all'annuncio della terribile notizia, dicono meglio di qualsiasi parola quanto la vita che il destino ha ghermito a tradimento fosse utile al consorzio civile.

Alla famiglia straziata inviamo le nostre sentitissime condoglianze.

Comm. Giuseppe Matarazzo

Le ultime notizie pervenute dall'Italia assicurano che il Comm. Giuseppe Matarazzo — vittima anch'egli del tragico disastro automobilistico che costò la vita al fratello — è già in via di miglioramento.

Formuliamo per lui voti sinceri di una rapida guarigione.

Un'alta onorificenza italiana al dott. Altino Arantes

Siamo informati che il Presidente dello Stato, dott. Altino Arantes, è stato insignito di un'alta onorificenza italiana.

Le insegne della medesima sono state consegnate a S. E. in occasione della venuta in S. Paolo dell'addetto commerciale cav. Manferoce.

L'alta onorificenza che il dottor Altino Arantes ha meritato con le ripetute prove di simpatia e di appoggio date all'Italia, durante la guerra, è un segno della gratitudine sovrana.

Una conferenza su Alessandro Manzoni

Ad iniziativa del *Centro R. Italiano Educazione e Progresso* è stato iniziato un corso di conferenze per diffondere l'arte e la letteratura italiana. Il giorno due del prossimo febbraio sarà tenuta, nella sede sociale, Avenida Martin Burchard 8, la seconda conferenza, oratore l'avv. Florestano Bandecchi che parlerà sul tema: *Alessandro Manzoni*.

L'entrata è gratuita.

Una nuova esposizione Bassi

Torquato Bassi è senza dubbio uno dei più fecondi artisti di S. Paolo. Le sue esposizioni si succedono a brevi intervalli di tempo e sono sempre coronate dal più lusinghiero successo morale e materiale. Appena aperte le esposizioni, i suoi quadri vengono rapidamente venduti, il che dimostra che la sua arte è altamente apprezzata. Effettivamente ad ogni nuova esposizione Torquato Bassi dimostra d'aver aggiunto sempre qualche perfezione di più alla sua arte. Veramente la perfezione non è suscettibile di ulteriori perfezionamenti. Ma nell'arte del Bassi c'è appunto questo di particolare. Ogni mostra lascia completamente soddisfatti gli intenditori e gli amatori che comprendono come non sia possibile far parlare in modo più suggestivo questa complessa e meravigliosa natura brasiliana, ora triste e melanconica, ora esuberante di vita nei suoi trionfi insurreggianti. Eppure ad ogni nuova mostra si comprende che Torquato Bassi ha sperato l'arte della mostra precedente.

La nuova esposizione sarà inaugurata fra breve nei saloni del Circolo Italiano. E' quindi un'esposizione dedicata specialmente agli Italiani e come le precedenti segnerà un nuovo successo del valoroso artista.

FERNET BRIOSCHI

La Libreria del "Pasquino,,

Quattrocentocinquanta falegnami, centoventi pittori ed altrettanti lustratori stanno lavorando notte e giorno per preparare i settecento e più scaffali nei quali saranno collocati i vari vapori di libri italiani che il *Pasquino* ha fatto venire dall'Italia per venderli ai migliori prezzi ai suoi abbonati e lettori.

Opere di tutti i generi, di letteratura, d'arte, di scienza; opere per i piccoli, opere per i grandi, opere per gli uomini, opere per le donne.

Quando la libreria del *Pasquino* sarà montata ognuno potrà vedere che non c'è stata mai in S. Paolo un'altra libreria italiana così bene assortita e con opere di tanto valore.

Non diciamo che abbiamo voluto riempire una lacuna, perchè riconosciamo che vi sono in S. Paolo altre librerie italiane assai bene assortite. Il *Pasquino*, nel montare la sua, si è preoccupato però di offrire al pubblico una libreria completa e con tale organizzazione tecnica che qualsiasi opera pubblicata in Italia, possa essere fatta venire in poche settimane, se non si troverà nei suoi depositi.

Le novità librarie poi, di qualsiasi casa editrice, verranno spedite al *Pasquino*, appena uscite.

Speriamo per la fine di febbraio di essere già a posto. Nei nostri magazzini abbiamo già numerose casse ed una infinità di pacchi postali che ancora non abbiamo potuto aprire. Tuttavia i piccoli lettori del *Pasquino*, potranno già trovare il più ricco assortimento di libri adatti a loro.

Vengano a trovarci nella nostra amministrazione di Rua 25 de Março n. 15. Quando vedranno i libri che abbiamo fatto venire per loro emerteranno tali grida di gioia e di sorpresa, da soffocare il rumore delle macchine che stampano il *Pasquino* ed il rumore del quattrocento cinquanta martelli dei falegnami che montano le scanie nei nostri centoquindici e mezzo magazzini.

I piccoli lettori del *Pasquino* hanno mai visto come si stampa un giornale? Vengano a trovarci e lo faremo loro vedere.

Neonato

All'amico Florestano Bandecchi, valoroso avvocato del nostro foro e squisito poeta, è nato un altro bel bambino, il secondo, che sarà chiamato Augusto Valdemar.

Ci congratuliamo con lui e con la sua gentile signora e formuliamo per il neonato i migliori auguri.



Agente per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quisino Bocayva, 4 — Caixa 907

Telef. cent-al. 2008 - Indirizzo Teleg. "Sicvolo"

La più grande fabbrica di ACIDO CITRICO del mondo

Fabbrica Chimica Arenella (Società Anonima) Palermo (Italia)

Acido Citrico Cristalli e polvere

Cremore di Tartaro

Acido Tartarico Cristalli e polvere

Una supplica

Preghiamo vivamente tutti coloro che hanno comperato presso la nostra amministrazione la superba edizione del *Pinocchio* illustrata coi capolavori di Mussino, di non farla vedere a nessuno e tanto meno di dire che l'hanno pagata solo 18000.

Le copie che abbiamo venduto hanno fatto spalancare la bocca a tutti coloro che le hanno viste dalla meraviglia: la notizia di un così straordinario libro è corsa di bocca in bocca ed il nostro telefono non fa che trillare dalla mattina alla sera. Bambini, bambine, mammine e babbini non fanno che impiorarci di tenerne una copia anche per loro, di mandarla subito subito al loro domicilio... Tutto ciò sarebbe niente se ne avessimo il magazzino pieno. Il guaio è che ne abbiamo ancora poche decine di copie che vanno a ruba. Il libro è così superbo ed il prezzo è così mite che non ci meravigliamo affatto del successo ottenuto. Soltanto che non essendo fra breve più in grado di fornire le richieste, non vorremmo correre qualche brutto guaio. Qualche bambino rimasto senza, sarebbe capace di venire a piangere in redazione e qualche babbo sarebbe capace di bastonarci. Zitti, zitti, dunque! Che nessuno faccia vedere il prezioso acquisto, in modo che noi possiamo finire di vendere in pace le poche copie che ancora ci restano.

Ne abbiamo già ordinate parecchie altre centinaia e quando ci saranno giunte, saremo i primi noi a fare... *barullo...*

Le costruzioni dell'ing. Sacchetti

In un elegante calendario che la ditta J. Sacchetti e C., architetti e costruttori, hanno inviato in omaggio alla loro clientela e del quale abbiamo ricevuto una copia noi pure, abbiamo visto riprodotte, in nitide fotografie, alcune delle costruzioni progettate ed eseguite in S. Paolo dall'ing. Sacchetti e che costituiscono dei veri gioielli architettonici, nei quali trionfano le pure e splendide linee dello stile italiano.

Modesto lavoratore, che non ricerca altro piano che quello della sua soddisfazione e della sua coscienza, l'ing. Sacchetti da molti anni è venuto seminando nei vari aristocratici quartieri di S. Paolo le sue opere che sono oltre che una prova del suo valore, anche una manifestazione della sua italianità. In tutte le sue costruzioni l'ing. Sacchetti ha voluto imporre la pura arte italiana che non vuole confondersi e non vuole adattarsi con l'arte mercantile che trionfa sulla piazza e che spesso non è più arte da quando si è alleata con l'affare.

Le costruzioni dell'ing. Sacchetti appaiono come oasi create dalla passione dell'amatore in mezzo al deserto artistico formato dalla speculazione. Nei suoi villini, nei suoi palazzi, non soltanto il corpo delle costruzioni, le linee generali sono create, ma tutti i particolari, anche i più piccoli, anche i minimi sono studiati ed eseguiti con lo scrupolo di chi sa che l'opera d'arte non ammette la più piccola imperfezione. Chi ha affidato delle costruzioni all'ingegnere Sacchetti sa che spesso l'artista ha sacrificato a questo ideale i suoi stessi interessi materiali.

Nell'elegante calendario del quale ci è stato fatto omaggio figurano fra gli altri l'elegante villino costruito a Rua Cinquanta Bra-

ga, quello dell'Avenida Paulista 116, quello di Rua Teixeira da Silva 18, quello di Rua Itacolomy 18, e la superba costruzione, ora finita, all'Avenida Brigadeiro Luiz Antonio 187, di proprietà del signor Bonilla e nella quale migliaia di occhi meravigliati ed innamorati si posano ogni giorno.

Un altro particolare apprezzato da coloro che affidano all'ing. Sacchetti le loro costruzioni, è la scrupolosità dell'impresario, per cui sempre accade che una volta finite le costruzioni vengano dagli intenditori valutate a prezzi assai più elevati di quello che in realtà sono costati.

Ringraziamo il buon amico Sacchetti per il gradito omaggio.

Conte Domenico Quelrolo

A bordo del "Re Vittorio", è giunto il conte Domenico Quelrolo, accompagnato dalla sua famiglia, reduce da un breve viaggio compiuto in Italia.

Un valeroso

A bordo del "Tommaso di Savoia", si trova anche il giovane signor Quintino Calliera,

avere un'età maggiore perché per la sua non poteva essere arruolato. In Italia raggiunse presto il grado di ufficiale. Ritorna in seno alla famiglia, dopo aver dato, assieme all'altro fratello, ritornato da tempo, un nobile esempio d'amor di patria e di valore.

Il discorso programma del dott. Washington Luis

Ci duole che l'indole del nostro giornale non ci permetta un ampio esame del magnifico discorso col quale il dott. Washington Luis ha tracciato il suo programma di governo per il prossimo quadriennio. E tanto più ci duole di non poterlo fare perché nessun giornale italiano ha messo in rilievo l'importanza e la bellezza di quel programma di governo, tracciato con una così siera e larga visione dell'avvenire del paese che ci ospita e appoggiato alla esperienza ed alla storia del passato.

Il dott. Washington Luis espone il suo programma con un punto di vista quasi nuovo, certamente non mai prospettato prima. In discorsi politici nei quali i programmi d'azione sono sempre stati più che altro mantenuti dentro le direttive personali o del partito.

Il futuro presidente dello Stato "sente" che l'avvenire del paese s'abbidice ad un fenomeno nuovo, matematico, che ripete le sue origini dall'inizio stesso della vita dello Stato, dal suo rapido costituirsi e dal rapido suo rigoglio.

Dopo una splendida evocazione del passato, riassunto a larghi tratti, dalla conquista dell'altipiano, disputato all'acqua salmastra, con sacrifici indicibili, per costruire le strade di accesso, alla formazione della città, all'espansione dell'agricoltura che ha ingemmato il territorio dell'interno di città e di paesi numerosi, il dott. Washington Luis ha tracciato le grandi linee del futuro, quali da mille indizi, è facile intuire siano, quando tutte le immense energie che il territorio racchiude in sé saranno messe in istato di sfruttamento.

Opera di governo è di accompagnare quest'impulso di progresso che finita la guerra si è accentuato ora e più si accentuerà; opera di governo è di disciplinare tutti gli sforzi tendenti a questo progresso, di incoraggiarli, di intenerli con un'onestà ed oculata amministrazione che assicuri il rapido svolgimento di ogni energia, senza creare inciampi, senza ritardare la fatale marcia e non permettendo che per le vie torte e disoneste si disperdano i frutti del lavoro collettivo.

Al di sopra degli interessi del partito, nel discorso del dottor Washington Luis si sente aleggiare potente l'amore per la terra che l'ha voluto alla suprema magistratura e si "sente" la volontà ferma di lavorare con ogni sua forza al suo progresso, in collaborazione sincera di nazionali e stranieri.

La voce del futuro presidente ha echeggiato ovunque con una simpatia insolita al freddo discorsi ufficiali: vi si è sentito vibrare dentro un'anima ed una coscienza.

Per l'affetto che ci lega a questo paese di adozione abbiamo sentito anche noi sollevare l'animo nella bella visione del futuro che il dott. Washington ha delineato nel suo discorso programma ed alla realizzazione del

Banca Italiana di Sconto

La Banca Italiana di Sconto offre ai sottoscrittori
Lire 100.000 cap. nom. Consolidato 5 o/o - 1920

suddivise in TRE premi rispettivamente di lire 50.000, 30.000 e 20.000 da estrarre a sorte fra i signori che avranno pagato almeno lire 2.000 di Capitale Nominale del Nuovo Consolidato 5 o/o, prima della chiusura ufficiale fissata per il 10 Marzo 1920.

Le modalità per questa estrazione verranno stabilite non oltre quindici giorni prima della chiusura ufficiale.

L'estrazione avrà luogo in S. Paolo, nei locali della Banca, in data da fissarsi.

La Banca Italiana di Sconto

per facilitare le sottoscrizioni al Nuovo Consolidato tipo 87,50, 5 o/o

Acquista Buoni del Tesoro Quinquennali (Scadenza 1924) per conversione in Nuovo Consolidato 5 o/o - 1920 al prezzo di L. 100 per ogni 100 lire di nominale.

Accetta Cedole di titoli Italiani già scadute, alla pari in lire per conversione in Nuovo Consolidato 5 o/o - 1920.

Concede la Voltura di lire italiane depositate in Conto Corrente da utilizzarsi in pagamento del Nuovo Consolidato 5 o/o - 1920

Accetta lire italiane, cheque e ordini di pagamento di altri Istituti in pagamento del Nuovo Consolidato 5 o/o - 1920.

Concede tutte le facilitazioni possibili.

Sono aperte sottoscrizioni speciali per agevolare le classi operarie. L'Agenzia del Braz è aperta al pubblico anche nei giorni festivi sino alle ore 12.

fratello dell'amico carissimo Adolfo Calliera. Ritorna dalla guerra dove si distinse brillantemente come soldato valoroso e come intrepido aviatore.

Era alunno del nostro Istituto Medio quando, dichiaratasi in guerra l'Italia, volle partire volontario dichiarando in consolato di

L'ultima speranza del Ciuce-Slavo



Wilson: — Come vuoi che faccia a sostenerti se io stesso mi reggo appena in piedi?

Il discorso del Presidente



San Paolo: — Bravo!... Speriamo che i fatti non smentiscano le parole...

quale ha solennemente promesso di dare tutte le sue energie.

Deploriamo sinceramente che nessun giornale italiano abbia trovato modo di esprimere la propria simpatia per la bella promessa del futuro governo.

Dall'Italia

A bordo dei piroscefi che sono giunti in questi giorni dall'Italia e che sono stati costretti ad internarsi nell'Isola del Governatore sono giunti parecchi egregi amici nostri e parecchie famiglie di altri amici.

Tra queste ve ne sono varie che alcuni anni or sono si erano ritirate definitivamente in Italia dove trascorsero tutto il periodo di sacrifici della guerra e che ora sono state riprese dalla nostalgia del Brasile e della sua vita relativamente più facile e più tranquilla, giacché le grandi agitazioni politiche che tengono in orgasmo l'Europa intera qui sono ancora quasi sconosciute.

Notiamo fra le persone di nostra conoscenza: il dottor Francesco Bellizzi di Espirito Santo do Pinhal, con la famiglia; il signor Alfonso Russomanno e famiglia; il signor Egisto Gabos, assente da molti anni da S. Paolo, pure accompagnato dalla famiglia; il signor Pompeo Ceriani, il signor Ugo Carrazal con la famiglia, giunti tutti col «Re Vittorio».

Sul «Tomaso di Savoia» poi si trovano gli egregi signori Carlo Pavesi, della ditta Barberis e C., il comm. Andrea Matarazzo con la famiglia, Ella Belli e signora, il capitano Allberti, il cav. Cristini ed il signor Gandolfo.

A tutti auguriamo che possano al più presto essere liberati dalla noiosa quarantena ed a tutti anticipiamo il più cordiale benvenuto.

Il trasloco della Casa Lombarda

In conseguenza delle demolizioni rese necessarie per la costruzione del nuovo «Vladeto Boa Vista», l'antica e rinomata CASA LOMBARDA dei Fratelli Refinetti è stata costretta a traslocarsi in altri locali che da tempo erano stati costruiti appositamente.

I nuovi locali si trovano a pochi passi degli antichi, cioè al N. 11 della stessa Rua General Carneiro, più vicini a Rua Quindici e più comodi per le nostre famiglie che sogliono rifornirsi in quella accreditata casa che vende al migliori prezzi della piazza i suoi ottimi artefatti.

Angriamo al Fratelli Refinetti che continui l'antica prosperità della casa nella nuova sede.

Il decalogo dell'elegantone

- 1.0 - Portare cravatte della casa Hat Store.
- 2.0 - Comprare i cappelli nella casa Hat Store.
- 3.0 - Acquistare le scarpe nella casa Hat Store.
- 4.0 - Non acquistare calze, camicio, colletti, ecc., se non nella Casa Hat Store.
- Dal 5.0 al 10.0 - Comperare tutti gli articoli per uomo solo nella casa Hat Store, in Piazza Antonio Prado.

Il nostro concorso

Abbiamo già ricevuto moltissime risposte al Concorso da noi indetto, fra i nostri lettori, coi premi di 500 lire a chi riuscirà a stabilire la cifra più approssimativa a quella che raggiungeranno le sottoscrizioni complessive degli Italiani residenti nel Brasile per il Nuovo Prestito.

Vediamo con piacere che il concorso ha destato un vivo interesse. Dal prossimo numero cominceremo a pubblicare le risposte pervenute ed i nomi dei concorrenti.

Industria di Confetteria e Biscotterie

I bambini da uno ad ottant'anni
preferiscono!

Biscotti Bertini

per la loro fina elaborazione e per il
loro gusto squallito

Specialità in dolci, torte e caramelle finissime

ERNESTO BERTINI

70 - Rua dos Italianos - 70
Telefono, cidade 1611

La spagnuola di ritorno

(Nostra intervista con la medesima)

Noi non apparteniamo alla stampa allarmista. Se dobbiamo dare delle gravi notizie al pubblico cerchiamo di farlo con le debite precauzioni, come abbiamo fatto nell'occasione dell'aumento del prezzo del «Pasquino» da cento a duecento reis. Pur essendo gravissima la notizia abbiamo saputo darla così indorata che il pubblico non si è scosso e non si è registrata nemmeno una morte per accidente.

Ora che la spagnuola batte alle porte del Brasile di nuovo ed insiste per entrarvi, il dovere dei giornali non è quello di allarmare la popolazione, ma viceversa di calmarla un poco con l'esposizione serena della verità.

Per prospettare la situazione nei suoi veri termini noi abbiamo pensato, né più, né meno, che di andare ad intervistare la signora spagnuola a bordo di uno dei tanti vapori che si trovano a... riposo nell'Isola del Governatore.

Non staremo a dire — per non compromettere le autorità sanitarie — come abbiamo potuto pervenire fino a bordo di un vapore infetto. Basterà che assicuriamo i nostri lettori che ci eravamo bene immunizzati prima e che ci siamo bene disinfettati adesso e che anche l'inchiosiro col quale abbiamo scritto la presente intervista è stato... bollito prima, per ammazzare qualsiasi germe.

La «spagnuola» quando noi ci avvicinammo a lei era tutta accigliata e batteva furiosamente a terra il tallone:

— Mascalon! Villani! — strepitava.
— Fermi stare qui a cuocere a questo sole! E poi dicono che i brasiliani sono cavalieri! Bella cavalleria!

C'informammo della cagione delle sue furie ed essa ci spiegò che ce l'aveva con la Direzione del Servizio Sanitario che non le aveva permesso fino allora di sbarcare e che faceva di tutto per impedirle di toccare terra.

— Capirete che il Servizio Sanitario non ha mica tutti i torti. Certi ospiti sono assai poco graditi. E' ancora vivo il ricordo della vostra ultima visita ed ognu-

no conviene che di voi si può fare benissimo a meno.

— Ma che! Sono tutte storie! Lo dite voi altri che di me si può fare benissimo a meno. Viceversa io posso dimostrare che se sono venuta è perché sono stata insistentemente chiamata.

— Questo poi!...

— Come no! I primi a chiamarmi sono stati i farmacisti. Ogni tanto mi arrivava oltre oceano un radiogramma: «Quand'è che vieni? Oramai il chinino, l'aspirina e tutti gli altri rimedi non costano più niente. Beati i tempi in cui chi voleva una capsula doveva pagarla cinque o dieci mil reis ed in cui un cucchiaino di solfato di soda costava un occhio della testa.»

— Beati un corno! Solo di medicine al «Pasquino» sono andati durante l'ultima epidemia diciassette contos di reis!

— Ragione di più perché i farmacisti ed i droghieri invocassero un'altra epidemia. E quanti medici non si sono fatta una fortuna?

— Ma quanti non vi han lasciata la pelle?

— Colpa loro: se avessero fatto come quelli dell'assistenza che esaminavano l'ammalato stando fuori dalla porta, non avrebbero preso il contagio.

— Sta bene, ma questa non è una bella ragione perché voi dobbiate ritornare e se vi tengono fuori fanno molto bene. Rodovalho è già ricco abbastanza!

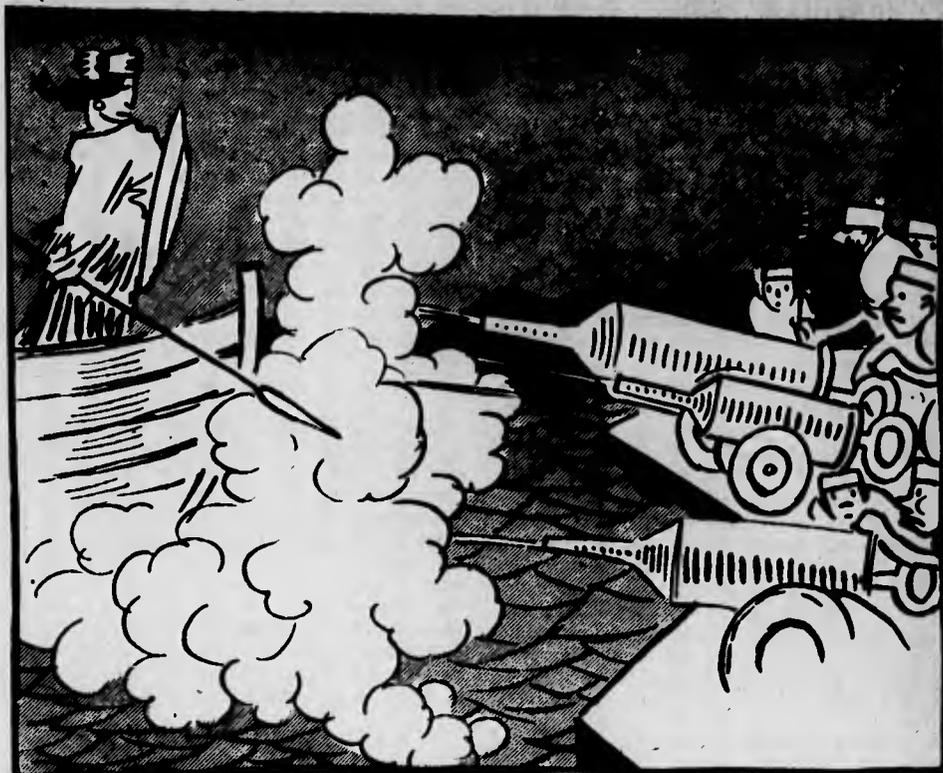
— Ma stavolta io non avrei fatto guadagnare niente a Rodovalho. Stavolta mi sarei presentata in forma benigna. Così, solo per spargere un po' di paura e costringere la gente a correre alle farmacie a pagare un'occhio della testa una pillola che non serve a niente.

Stavolta non era altro che una manovra la mia, d'accordo con gli importatori di droghe, coi fabbricanti di pinga ed i coltivatori di limoni.

Vedete voi altri, anzi, se riuscite a convincere il dott. Chagas a farmi sbarcare.

La nuova... offensiva della spagnuola

(e l'eroica resistenza delle autorità sanitarie)



— Vae embora! Aqui não entra!

— No. Grazie. Rifiutiamo l'alto onore. Siamo anche noi più che convinti che tutto l'allarme che si fa attorno alla vostra venuta sia in gran parte artificiale. Il nostro amico Tomaselli, per esempio, s'affanna a gridare dalla mattina alla sera che, per lo meno per quel che riguarda il «Tommaso di Savoia», le notizie sono false e che non si tratta di grippe, ma di una semplice indigestione collettiva.

In tutti i casi, anche prendendo nota ben volentieri che questa volta non avete intenzione di arricchire Rodovalho, il nostro consiglio e la nostra preghiera è che... andiate a farvi friggere altrove.

E pianiamo in asso la bella spagnuola che si sfogò a dirsi dietro, da vera spagnuola, un sacco di male parole.

Intanto siccome le sue dichiarazioni possono altrettanto rasserenare gli apiriti, circa le sue intenzioni... benigne per questa volta, le riproduciamo a tranquillità dei nostri lettori.

Una comunicazione dell'agenzia Tomaselli

A proposito delle esagerate voci corse circa la epidemia di grippe a bordo del «Tommaso di Savoia», l'Agenzia Tomaselli, rappresentante del Lloyd Sabudo ha diramato alla stampa il seguente... comunicato ufficiale:

«Le voci di un'epidemia di grippe a bordo del «Tommaso di Savoia» sono destituite d'ogni fondamento.

Il vapore è stato messo in quarantena con una misura ingiusta ed ingiustificata.

Lo stato sanitario a bordo non potrebbe essere dei migliori, tanto è vero che, anche durante questa traversata i medici di bordo hanno potuto tranquillamente giocare a briscola tutto il loro tempo o flirtare con le belle passeggiere.

Gli unici... incidenti sanitari verificatisi nella traversata sono stati i seguenti:

Circa un centinaio di passeggeri è sdruciolato dalle scalette slogandosi chi il dito mignolo del piede destro, chi il pollice del piede sinistro; un'altro centinaio circa, quando ha saputo dai radiogrammi che la Jugo-Slavia non accettava la proposta di Nitti è stata colta dalla febbre ed altrettanti passeggeri avevano preso la abornia per dimenticare.

Questo e niente altro si è verificato a bordo. Quanto ai tre cadaveri che sono stati sbarcati a S. Vicente siamo in grado di dichiarare nel modo più assoluto, senza tema di amenità, che sono sbarcati di loro spontanea volontà, essendosi innamorati di quel clima.

Avvisiamo inoltre che procederemo a termine di legge, per delitto di calunnia, contro tutti coloro che continueranno a dire che a bordo del «Tommaso di Savoia» c'era la grippe e che contro il Direttore della Sanità Pubblica di Rio è già stato iniziato regolare processo per «abuso di potere».

G. TOMASELLI & C.

Bazar COLUMBIA

Rua S. Bento, 87

Telefono, central 5214 - S PAULO



Unico Stabilimento modello per la vendita di Giocattoli, Bambole, Velocipedi, giochi ricreativi e istruttivi per sala e per aria libera.

Sempre le ultime novità a prezzi convenientissimi

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

MARCA
ESPERIA

Preferite dal buongusta! - Presso tutti i principali negozi
Francisco Cuscianna - Rua Carandá N. 25
Tel. 1251 cid. - S. Paulo

Un telegramma in francese

L'ha perduto un fattorino per la strada. Veniva da Parigi, ma non c'era l'indirizzo. Lo riproduciamo perché gli interessati che non l'avessero ricevuto ne siano informati.

Quel pasticcio avez vous combiné avec la construction de une sede de l'interieur?

Serà t-il possible que a preference d'un constructeur italien, dans les mesmissimes condicions, vous avez preferi un tedeschi? C'est tante grosse que nous stentons a l'accorder.

Et despois ve lamenté si le Pasqualin Colonial ve prend en gire!

Providencié si vous fait ainda en temp.

UN PERICOLO!!!

IL "FANFULLA" SARA' VENDUTO

La "Patria degli Italiani" di Rio ha gettato un grave allarme nella colonia italiana, annunciando col titolo "Un pericolo!" la vendita del "Fanfulla". Veramente noi che abbiamo visto tante volte il "Fanfulla"... venderci a questo od a quello, non comprendiamo la ragione di tanto allarme, ma, a parte l'allarme, la notizia data era troppo interessante perchè non cercassimo di sapere la verità, tanto più che da diversi giorni ai caffè Guarany si mormorava la stessa cosa.

Naturalmente ci siamo anzitutto rivolti a Poi che ci sembrava dovesse essere quello che ne sapeva più di tutti.

Viceversa Poi — non sappiamo se fece una "fita" — dimostrò di saperne meno di noi. Cadde dalle nvoie quando noi gli mostrammo il numero della "Patria degli Italiani" che annunciava la vendita del "Fanfulla" ad una banca italiana.

— Magari! — ci disse — Il guaio è che, finora almeno, non è venuto nessuno a farmi una proposta di questo genere. L'unico "pompier" che c'è stato, è stato con gente che dentro le banche non sarebbe lasciata entrare nemmeno dopo la chiusura ermetica delle casse forti e dopo la collocazione di un reggimento di guardia davanti ai "coffres".

— Ma sicchè, allora, c'è stata qualche trattativa.

— Sì, non lo nego. Tempo fa lo mandai ad offrire cento contos a Barbagianni perchè mi vendesse il "Piccolo" che, con la vendita di 87 copie giornaliere ed i suoi 312 abbonati comincierà a darci un poco noia. Con mio grande stupore Barbagianni mi mandò viceversa a dire se volevo vendergli io il "Fanfulla".

— Magari mi scappò detto: mi dia 1.800 con-

tos e facelo l'affare. Barbagianni si prese tre giorni di tempo: consultò i suoi amici, chiamò a raccolta i suoi protettori e mise insieme un conto e dodici mil reis. Mi offrì allora di fare l'affare a queste condizioni: un conto e dodici mil reis subito; cento mil reis all'atto del contratto definitivo ed il resto in 1.800 prestazioni mensili di un conto di reis classena.

— Tu avrai rifinito, imagino!

— Mai più! Per conto mio accettavo. Solo che per serapio ho dovuto chiedere a Rotellini se era d'accordo.

— E Rotellini?

— Rotellini mi ha risposto che se Barbagianni gli garantisce altri 1.800 mesi di salute fa subito l'affare.

Le trattative sono a questo punto. Tocca a Barbagianni adesso dare la garanzia della serietà della cosa.

▼ ▼

Queste le dichiarazioni fatteci da Poi.

Se dovessimo dire che ci hanno soddisfatto, diremmo una bugia. Noi abbiamo avuto la impressione che Poi ci nascondesse la verità.

Questa impressione è venuta rafforzata dal fatto che abbiamo visto in questi giorni assai spesso al "Fanfulla" dei grossi capitalisti come Pontecorbelli, Cecere Bevilacqua, Amadio Olivieri. Siccome c'è un'altra versione che dice che i compratori sarebbero dei grandi capitalisti italiani, che costituirebbero una Società Anonima, niente più facile che siano i signori sopra citati a fare l'affare.

▼ ▼

Un'altra versione — ed abbiamo ragione di ritenere che sia la più giusta — attribuisce alla Banca Francese ed Italiana il tentativo di impadronirsi del "Fanfulla" e di costituire un trust giornalistico coloniale, con l'acquisto degli altri due quotidiani e del "Pasquino" (maramo!) che però resterebbero sempre in vita, fino alla loro morte.

Massoldi, che ha sempre avuto questa fissazione, sarebbe riuscito a convincere il dott. Rossi, direttore della Banca Francese ed Italiana, della necessità di questa operazione. Effettivamente la Banca, che ha il capitale italiano così infrancesato, si trova in un certo disagio morale, ed è alquanto impacciata nella sua azione. I capitali francesi le pesano come una palla ai piedi. I francesi ne hanno fatto troppe agli italiani, perchè gli italiani possano dimenticarsene. Il conubio finanziario diventa sempre più ibrido e la posizione sempre più insostenibile.

Un incidente qualunque, un malinteso da nulla nelle relazioni fra i due paesi, un dispetto nuovo verso di noi, una nuova carezza ai jugo-slavi e può scoppiare da un momento all'altro il più grave incendio.

In questa situazione si comprende assai bene che la Banca cerchi di impadronirsi degli organi della collettività per guidare l'opinione pubblica a suo talento e secondo i suoi intenti.

Dobbiamo però onestamente aggiungere che, per quanto ci sembri questa la combinazione più probabile e più facile, noi facciamo delle riserve.

▼ ▼

Altre riserve noi facciamo alle voci che corrono di una combinazione Trippa-Schiffini.

Non che ci spaventi il conubio. In colonia se ne sono viste di peggio ed oramai non è un mistero per nessuno che una domenica si ed una no il cav. Schiffini va a mangiare l'uva nella chacara di Trippa a Mandaqui ed una domenica no e l'altra si Trippa va a mangiare l'uva della chacara di Schiffini a Villa Clementino.

Molte volte d'altra parte si era sentito il cav. Schiffini esclamare: Peccato che non ci siamo conosciuti bene prima! Noi due saremmo diventati padroni di San Paolo.

Le nostre riserve derivano dalla convinzione intima che abbiamo che Poi non ven-

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO
di FIRENZE

Unico Indicato per una cura depurativa del sangue

Esclusivo Concessionario e Depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Caixa 907 - S. Paulo

Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171 - Rio de Janeiro

derà il "Fanfulla, né per due mila, né per cinque mila, né per ventimila contos. Poi, senza il "Fanfulla" è un uomo morto. Toglietegli la soddisfazione di poter chiamare cinquanta volte al giorno di anni i propri redattori e cosa gli resta?

Concludendo.

Due sono le ipotesi. O il "Fanfulla" si vende o il "Fanfulla" non si vende. Se si vende lo compera la Banca Francese ed Italiana, se non si vende... non lo compera proprio nessuno.

E' matematico! E' certo! E' positivo!... direbbe Bagognetti...

Piccola Posta

PERFIDA CREATURA — Accidenti! Questa poi è troppo grossa! Trovare un caso fra la spagnola del "Tommaso di Savoia" e la stufetta collocata nella vetrina dell'agente è il colmo! Neanche là... capora fosse... radiografica!

In tutti i casi l'agente del Lloyd Sabaado ha cominciato ad aver paura ad serio e ci consiglia che ha ordinato che per parecchie ore del giorno resti almeao calata la tendina della vetrina.

ONOREVILE FUTURO — La storia vera è questa: prima ancora che alla Federazione, l'avito era stato rivolto — come accennammo la settimana scorsa — ad altre persone e personalità in colonia. Anzitutto ricevette invito un grande industriale a per un riguardo a questo industriale Gaetano Pepe, che pure aveva ricevuto l'invito dell'on. Artom aveva... «caldo a bocca», riservandosi di cooperare con lui quando si fosse deciso ad agire. L'iniziativa di Pedatella scoppio come una bomba. Quelli che avevano ricevuto invito si ritrasero... spaventati. Adesso come volete più che si rimedi al marrene? E' quasi impossibile ormai impostare la cosa sul terreno della serietà.

Quanto al resto che ci chiedete noi non siamo gli interpreti dal pensiero delle nostre autorità, ma se si dovesse giudicare dal loro... interessamento si dovrebbe arguire che non vadano con troppo entusiasmo la cosa. Forse avranno paura che le faville nascoste sotto la cenere delle beghe coloniali riprendano fuoco di nuovo.

BARBAGIANNI — Dio mio che strage di protettori e di amici!... Alla larga!...

SOCIO OBERDAN — Fate come volete. Certo in questi casi è sempre meglio la lotta aperta, chiara, senza fessimamenti.

Se non volete prendere il là dalla Federazione, agite per conto vostro.

Coi almeno cominciamo ad assistere ai primi conflitti elettorali.

LETTORI DEL CITRULLA — Siete voi che non capite niente! Che interesse volete che abbia per la colonia italiana il discorso-programma del futuro presidente dello Stato? Ha fatto molto bene il "Fanfulla" a non occuparsene ed a somministrare invece ai suoi lettori una pagina di più del delitto della Lapa.

ASPIRANTI E SOSPIRANTI — Fatevi coraggio! Una sorte iniqua vi perseguita! Le quattordici croci dell'ultima infornata erano a bordo del

BANCA ITALO-BELGA

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano

Emissione Consolidato Italiano 5 0/0 - Tipo 87,50

Prestito della pace sociale

Nuove condizioni

La Banca Italo-Belga offre ai sottoscrittori le seguenti facilitazioni:

1.º — Al sottoscrittore che paga il 25 0/0 all'atto della sottoscrizione, accorda di pagare il resto fino al 31 dicembre 1920 al tasso scalare del 5 3/4 0/0;

2.º — Al sottoscrittore che paga all'atto della sottoscrizione il 50 0/0, accorda di pagare il resto fino al 31 dicembre 1921 al tasso scalare del 5 3/4 0/0;

3.º — Al sottoscrittore che sottoscriverà in LIRE ITALIANE accorda di pagare solo il 5 0/0 sul capitale sottoscritto all'atto della sottoscrizione, ed il resto fino al 31 dicembre 1920, al tasso scalare eccezionale del 5 0/0, mentre il sottoscrittore riceverà il 5 3/4 0/0 circa, sul capitale impiegato, incassando le cedole;

4.º — Al sottoscrittore di 20.000 lire che pagherà per intero all'atto della sottoscrizione, REGALERÀ LIRE 100 CAPITALE NOMINALE, cioè, pagando il sottoscrittore solo 20.000 lire del Prestito ne riceverà 20.100 e così di seguito per ogni 20.000 lire sottoscritte.

5.º — Al sottoscrittore di 500.000 lire che pagherà metà all'atto della sottoscrizione regalerà 3.000 lire di capitale nominale e gli pagherà subito la cedola di Lire 12.500 a scadere il 1.º GENNAIO 1921.

ITALIANI!

Per il bene, per la grandezza d'Italia, date le vostre economie, date tutto quanto potete. I vostri capitali sono sicuri, l'Italia ha sempre mantenuto i propri impegni e sempre li manterrà!

La **BANCA ITALO-BELGA** riceve le sottoscrizioni in:

- SÃO PAULO — Rua Alvares Penteado, 37;
- RIO — Rua da Quitanda, 125;
- SANTOS — Rua 15 de Novembro, 119;
- CAMPINAS — Rua Barão de Jaguará;
- S. CARLOS — presso il "Banco de Credito Internacional";
- RIB. PRETO — presso i sigg. Beschizza & C.

Re Vittorio e pare che le autorità non ne abbiano assolutamente voluto permettere lo sbarco.

Si dice anzi che siano state addirittura battute la mare, però manca la conferma ufficiale.

E' più probabile che siano rimaste nel porto del piroscalo e che siano rimandate indietro.

Dopo tutto forse è meglio così. Dovevate prendere tutti la spagnola mettendovela al petto.

BRODO — Fatevi vedere urgentemente. Eminent personalità coloniali, con l'appoggio della Federazione della Scuole vogliono lanciare la vostra candidatura alla deputazione coloniale, ascoltando che nessuna voce meglio della vostra può farsi sentire a Roma per la tutela dei nostri interessi.

GUSTAVO MARTI — Ti prego, abbi pietà del Torolo. Non togliergli... l'ipochondria con le tue velate minacce, altrimenti è capace di... suicidarsi. Ca n'è anche di troppo di Massimino a mettergli paura!

CURIOSO — Non ne abbiamo più saputo nulla. Certo con le nazifize... sanitarie che vengono dall'Italia non è improbabile che Barbaggianni, pur facendo il frust giornalistico al quale sta lavorando, rinuazi alla idea di andare per ora a Roma a sollecitare la nuova croci.

SCANDALETTA — Ma non fateci ridere! Una causa per richiedere un indennizzo di quaranta contos al capitano Fracassa ed a Turchi!... Ma quando mai un giornalista coloniale — eccettuato Poet naturalmente — ha potuto... sentire l'odora di quaranta contos?

Potevano anche chiederla quattrecento che sarebbe stata la stessa cosa.

Noi, per esser franchi, riteniamo che non valava proprio la pena spargere la cosa a questi estremi. Si poteva tutt'al più deplorare la cosa. Ma voler far credere che... si era creduto che i compilatori del libro perdessero il loro tempo solo per i begli occhi della propaganda patriottica è puerile.

Più puerile poi è il voler addossare la responsabilità... al signor Sestini... E' proprio vero che ogni tanto dormita! Homerus.

AQUILE COLONIALI — Ma invece di tante giustificazioni fuor di luogo non era forse meglio sorvolare nei vostri giornali, sullo scandalo che si è voluto fare all'orno all'ambasciatore?

Ma già! E come si faceva a fargli intendera tutta la profonda devozione?

DIONISIO — Ho saputo che il console ti ha proposto a cavaliere per il miliardo che ha promesso alla patria in sottoscrizioni del Prestito. Però vuole prima che tu l'impegni a pagare la differenza, se verrà a mancare qualche cosa.

SOTTOSCRITTORE FIUMANO — Stai attento a quello che scrivi! Il capo del Servizio Sanitario potrebbe sequestrarti i lembi della bandiera di Fiume se sapesse che — come hai pubblicato sul "Fanfulla" — tutti quelli ai quali li far vedere vogliono baciarli. In questi tempi di minaccia d'epidemia d'influenza, la cosa, oltre che poco pulita, diventa assai pericolosa.

Quanto alla sottoscrizione, aspetta ancora un poco. Sentì un consiglio d'amico. Dà la colpa al litografo



che non ha ancora consegnate le schede.

VALESKA — Grazie della considerazione... ma quel mestiere non lo abbiamo ancora imparato a fare. Rivolgevi agli altri colleghi che hanno la posta amorosa nei quotidiani italiani ed essi vi diranno certamente chi sia quel signore di statura quasi bassa, coi capelli neri come l'azeviche, dalla bocca piccola, dai denti bianchi, cortese, ecc., ecc., che vede sempre nei ritrovi più eleganti e che vi siete fccata in testa di voler sposare?

A proposito... e se fosse già sposato?

AMICO ANONIMO — Abbiamo già promesso a noi stessi di occuparci di quell'affare e ce ne occuperemo non appena entrerà in via di realizzazione.

Noi non mettiamo, come voi, in dubbio il mandato ricevuto inaspettatamente ed inconsapevolmente dal Comando di Fiume, solo ne discutiamo l'opportunità. Siamo però d'accordo con voi nel sentire un senso di... ribrezzo o di ripugnanza davanti a tutta quella untuosità degli appelli

che puzzano di candelabro e d'incenso.

INDUSTRIALE — Sì! Se aspettate il Re state fresco! Soprattutto poi con quella spagnuola che c'è a bordo! A meno che l'ing. Firocchi non lo veda a prendere con un aeroplano per farlo assistere alla inaugurazione!

ASSIDUO LETTORE — Lasciate correre... Forse le recite serviranno per raccogliere i fondi necessari alla lotta elettorale.

DIogene — Crediamo che nessuno con la Isnterna riuscirete a trovare una croce da cavaliere imprestata di brillanti. E poi dove s'è mai visto una croce da cavaliere con dei brillanti? Come fate ad appiccicarli sullo smalto?

A proposito di croci di brillanti vi racconterò un aneddoto grazioso un altro giorno e che mi fu narrato dal console Deverini prima di partire.

DAGO — State attento. Ci consta che tanto Turchi quanto Nunzio De Giorgi (diventato all'improvviso Nullo) stanno vendendo tutte le loro proprietà e ritirando tutti i soldi dai banchi, per non pagare i 40 contos d'indennizzo.

TEATRI

Casino Antartico

L'elegante "music-hall" di rua Anhangabahú, darà stasera un'altro imponente spettacolo-ballo.

L'impresa Alonso che non risparmia sforzi per meglio poter soddisfare

sempre i suoi abites, ha preparato per stasera un programma di varietà veramente attraente.

Apollo

Nel popolare teatro di rua Don José de Barros dell'impresa Segredo, si avrà stasera dopo lo spettacolo di caffè-concerto al quale piglieranno parte le più belle dive del varietà; il terzo ballo fantasia col concorso dei clubs carnevaleschi Democraticos e Fenianos.

C. R. F. Franco Querini

Ebbe luogo sabato scorso, al Salone Lyra, la festa promossa dal fiorenic C. R. F. Franco Querini.

Il trattamento riuscì brillantissimo. Diretto dal Maestro Comm. G. B. D'Arce, fu eseguito un concerto al quale presero parte distinte esecutive.

Un animatissimo ballo chiuse il programma organizzato dalla solerte direzione composta dai sig: Pascarelli, presidente; Pellegrini, vice; Pegornio, tesoriere; R. D'Addo, vice; F. Gangi, segretario; Robertella, vice; Asquini, C. D'addio, Console, consiglieri; Moré, Borelli, revisori.

Compagnia Drammatica Italiana

Dovuto a motivi imprevisti, la festa artistica dell'attore Virgilio Galante, che doveva aver luogo oggi, è stata trasferita per il prossimo giorno 21. Sarà messo in scena il dramma in 4 parti "Saul", avendo per protagonista l'apprezzato artista Ernesto Marsili. Il dramma sarà rappresentato nell'empio "Salone Bijou" all'Avenida Cerlo Garcia.

FERNET BRIOSCHI



Il Re del Fernet

Il Fernet del Re

FERNET Brioschi

**Vermouth
Chinato
Moscato Passito
Spumanti
Vini fini**



Sempre e dovunque preferite quelli dell'insuperabile marca

GANCIA

Fili. Gancia & Cia. — Canelli — (Italia)

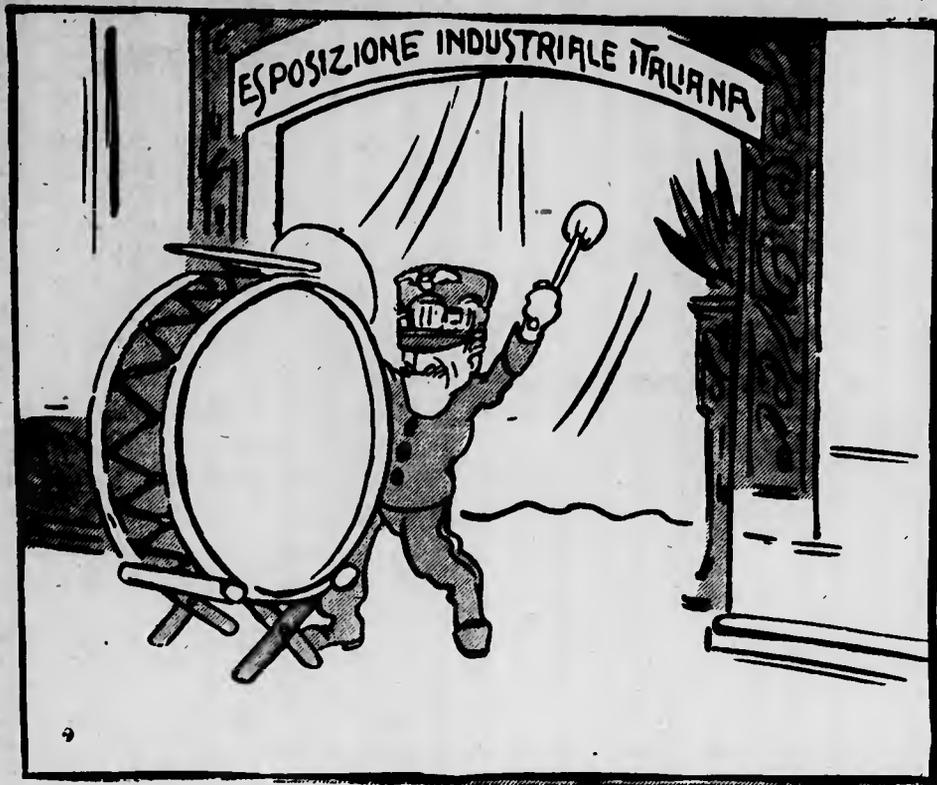
Agente: EMILIO AJROLDI

S. PAULO: Rua Quintino Bocayuva N. 4 - CAIXA, 907

:: RIO: Rua Gonçalves Dias N. 30 - CAIXA, 2171 ::

Il Re e l'Esposizione Industriale Italiana

"siccome il Re verrà in San Paolo fra breve, l'esposizione industriale sarà visitata anche da lui".
(Dal FANFULLA).



Vittorio: — Chi me lo doveva dire che sarei finito a fare il suonatore di gran cassa?...

La progettata Esposizione Industriale ed il Re

¶ Siamo stati i primi ad annunziare con parole di simpatia e di plauso l'iniziativa per una esposizione industriale italiana in San Paolo. E siamo qui pronti a continuare a darle, per quel poco che vale, il nostro modestissimo appoggio.

L'iniziativa sembra a noi più che opportuna anche per il significato, diremo così, politico che in sé racchiude e sul quale anzi converrebbe insistere maggiormente.

L'esposizione industriale italiana non sarà soltanto una dimostrazione della capacità produttiva dell'emigrato italiano ed una prova del suo valore intrinseco in rapporto al grado di civiltà e di progresso raggiunto dal paese. Essa sarà anche la prova evidente della liberalità del paese che ci ospita, e della facilità che esso offre al modesto emigrato di elevarsi, di prosperare, di applicare tutte le sue facoltà creative al raggiungimento del proprio benessere.

Nei recenti discorsi che ha costituito la piattaforma d'azione del futuro presidente dello Stato, dott. Washington Luis, c'è un passo del quale la prossima esposizione industriale italiana può servire di dimostrazione pratica, e precisamente quello nel quale il dott. Washington Luis si è riferito alla possibilità che tutti hanno qui di uscire dalle loro classi, assai più facilmente che ciò non avvenga in Europa, ove — almeno prima della guerra — l'eccesso della popolazione e la difesa del capitale mantenevano quasi il divieto, di fatto — se non di diritto — di uscire dalla classe o dalla casta nella quale gli uomini erano nati.

Negare la liberalità del paese che ci ospita, in questo caso specifico, sarebbe assurdo. Le poderosissime industrie italiane, nate — in molti casi — dallo sforzo e dall'attività di modesti lavoratori stanno a dimostrarlo.

Sotto questo punto di vista, la progettata esposizione ha un'importanza politica grande, poiché è una dimostrazione pratica delle ragioni che cementano e dovranno cementare sempre più la fratellanza italo-brasiliana...

...Ma scrivendo questa breve nota noi ci siamo lasciati trasportare oltre il nostro intendimento, che voleva limitarsi ad un opportuno richiamo agli organizzatori della mostra, per pregarli di mantenere la medesima entro le linee della massima serietà.

Annunziare, come si è fatto, che l'esposizione in parola sarà visitata se non inaugurata da S. Maestà il Re d'Italia (del quale solo le agenzie più screditate ogni tanto annunziano un prossimo viaggio in America) è far correre il rischio all'iniziativa di sommergersi nel ridicolo e nella sfiducia del pubblico.

Abbiamo sentito al riguardo dei poco benevoli commenti.

— Si vuole forse far passare il Re come uno specchio per le allodole, per attirare gli espositori?

No certamente.

L'iniziativa è sorta sotto il più autorevole patronato: quello della Camera Italiana di Commercio alla quale fanno capo persone che meritano tutta la stima e la considerazione della colonia e non c'è bisogno di ricorrere a nessun artificio ed a nessun... "trovata" per assicurarsi il successo.

Probabilmente noi stiamo dando a questo incidentino più importanza di quello che in realtà non meriti. Forse si tratta appena di una delle solite gaffes dei redattori del "Fanfulla", smaniosi sempre di sballarle grosse.

Ad ogni modo, speriamo, non sarà stato inutile del tutto richiamare sul fatto l'attenzione degli interessati, i quali potranno, non fosse altro, pregare il "Fanfulla" di riservare le sue... trovate per qualche cosa' altro e di risparmiarsi di buttare il ridicolo su cose serie.



SCUOLA DI TAGLIO

per Barti e Bertine

S. Schiavo e Signore
Chiedere prospetti

VIA DAN. TRAPETTORIA, 13 - S. PAOLO

Per i bambini

Nuova edizione di gran lusso delle celebri

Avventure di Pinocchio

di C. Collodi

Un volume in gran formato, splendidamente illustrato a colori dal pittore

ATTILIO MUSSINO

500 pagine — 400 disegni in colori
36 frontespizi in colori
30 tavole fuori testo in quatricromia

È indiscutibilmente il più bel libro per i ragazzi che sia mai stato pubblicato in Italia. — Rilegato in tela e oro, 18\$000. Interno, 20\$000.

Romanzi d'avventura

illustrati, con copertina a colori

<i>Giulio Verne:</i>		
L'Agenzia Thomson e C.	2\$800	Int. 3\$300
<i>A. Giannella:</i>		
La Torpediniera da preda (rilegato in tela)	3\$000	" 3\$500
L'Ammiraglio Naufragatore	2\$800	" 3\$300
<i>E. Ximenes:</i>		
Faragialla	2\$800	" 3\$300
Il Carnet di un elefante	2\$800	" 3\$300
<i>Emilio Salgari:</i>		
Gli ultimi filibustieri	3\$300	" 3\$800
La crociera della Tnonante	3\$300	" 3\$800
Il Bramio dell'Assam	3\$300	" 3\$800
La rivincita di Jaur	3\$300	" 3\$800

Libri illustrati a colori per bimbi

Il moderno Porcoospino	2\$400	Int. 2\$900
I giocattoli viventi	2\$400	" 2\$900
Uoo, due, tre e quattro	2\$400	" 2\$900

Opere di Tórézah per bambini

(splendide edizioni illustrate)

I racconti di sorella Orsetta	3\$700	Int. 4\$200
Come Orsetta incontrò fortuna	3\$700	" 4\$200
Il romanzo di Pasquaiino con illustrazioni in nero ed in colori	7\$500	Int. 8\$200

Altre opere varie per bambini

<i>Alberto Cioci:</i>		
Bambola (rilegato)	2\$400	Int. 2\$900
<i>L. Mioni:</i>		
L'ultima cavalcata (rilegato)	2\$400	" 2\$900
<i>Shakespeare:</i>		
Teatro scelto per la gioventù (rilegato)	4\$500	Int. 5\$200
<i>G. Collodi:</i>		
Il viaggio di Giannettino	2\$400	" 2\$900
<i>Paola Lombroso:</i>		
Le fiabe di zia Mariù	2\$700	" 3\$200
<i>Errera:</i>		
Vita di Garibaldi	3\$000	" 3\$500
<i>Lipparini:</i>		
Satanello	2\$400	" 2\$900

Enciclopedia Letterar'ia
tascabile-rilegata 3\$000 Int. 3\$500

In vendita presso l'Amministrazione del "Pasquino."

Fumate Sudan Extra

Figurini per Sarti - I più perfetti e eleganti nella
SCUOLA DI TAGLIO del -
Prof. Francesco Berrelli
Abbonamento annuo . . 30\$000
Rua S. João, 88 - Caixa 1112 - S. PAULO

CONDENSIAMO!

Ricordate Novelli, il grande Novelli, nel *Condensiamo*? Ebbene, Novelli ha trovato chi lo supera e riesce a far ridere più di lui, e questi è *lu professuri* Pedatella che nella breve lettera comunicata ai giornali per annunciare *urbis et orbis*, specialmente agli *orbi*, l'incarico avuto (?) dall'Istituto Coloniale, è riuscito a condensare tante *fesserie*, che neanche dieci Novelli ci riuscirebbero. Spogliamone alcuna.

La Presidenza dell'Istituto incarica la Federazione di "iniziare l'atteso lavoro di preparazione, ecc.". Magnifico quell'iniziare la preparazione, che sarebbe come a dire: iniziare l'inizio, ovvero, preparare la preparazione. Più preliminari di così non si potrebbe essere...

Ma *tirem innanz...*

"Brevemente saranno invitate le personalità più spiccate della colonia, nonché i rappresentanti delle Associazioni più opportunamente apprezzabili in materia di lavoro elettorale, o di tutto *gliene* sarà data comunicazione".

Insuperabile condensamento! Chi sa direi a che lingua appartiene quel "brevemente"? All'italiana no, di certo. Forse alla Inso-salentina-pedatelliana. E le "personalità" da quando hanno presa la cittadinanza italiana? E quelle "Associazioni più opportunamente apprezzabili in materia di lavoro elettorale", che cosa significano mai? Forse quelle che meglio sanno preparare le *pastelle* elettorali? E chi giudicherà dell'apprezzabile opportunità? *Lu professuri*, forse?

"E di tutto *gliene* sarà data comunicazione". A chi? Di che cosa?

Mistero, mistero!

Lu professuri e la Federazione sono istituzioni (anche *lu professuri* è un'istituzione, o quasi) democratiche. Vogliono perciò un largo e completo suffragio.

Ecco: a parte il fatto che *lu professuri* dovrebbe decidersi per largo o per completo, poiché largo — per quanto largo sia — è sempre meno di completo, e completo è sempre più di largo; quest'aspirazione democratica contrasta incoercibilmente colla restrizione precedente che vuole invitare soltanto "le personalità più spiccate e le Associazioni più opportunamente apprezzabili".

Che cosa vuole, adunque, signor *professuri*; gli spiccati ed apprezzabili, la maggioranza o la totalità della colonia?

La si decida, signor *professuri*, se non vuol fare la fine dell'asino di Buridano. Il quale asino, signor *professuri*, morì di fame dinanzi ad un bivio. Che cosa sarà di Lei dinanzi a questo trivio?

Intanto che sta meditando la decisione, Le

saremo grati, signor *professuri*, se vorrà darcene una spiegazione. Lei vuole un suffragio "accessibile a tutte le classi sociali". Che cosa dobbiamo intendere per accessibile? Il vocabolario dice: accessibile, inogo al quale si può accedere, arrivare. Per noi il luogo più accessibile in San Paolo è Praça Antonio Prado, o Largo da Sè. Non è così anche per lei, egregio *professuri*?

Faccia, adunque, faccia, signor *professuri*. Meglio fare che scrivere. Poiché, se la sua prosa arriva a Roma, può darsi che all'Isti tutto si pentano dell'incarico datole.

Lu professuri non è soltanto prosatore, egli è anche poeta, soprattutto poeta. Ed è forse per questa sua qualità che a Roma hanno pensato di dargli il grande carico. Giova pertanto dare un saggio della sua poesia. Una, colta a caso:

◊ ◊ Rimpianto ◊ ◊

Su la porta d'una giardino
viva, ancora ricordato,
un modesto gelsomino
bianco, vivido, stellato.
Lo conobbi lì di che nacque,
quando al ciel le foglie aprì,
quando bevve le prime acque
del tarren che lo nutrì.

I suoi petali fatati
eran pieni di magia
eran tutti irradiati
di poetica armonia:
era il fior prediletto
che su l'alma germogliò,
era un candido angioletto
che nel core mi parlò.

Gli portavo ogni mattino
il saluto de l'amore
e, vivendo a lui vicino,
contemplavo il suo candore;
or lo spirito, or la fragranza
fiore od augalo non so,
certo avea ne la sostanza
qualche cosa che inebriò.

Una volta volli uscire
da la dolce sua dimora
volle gli aliti fruire
d'altro cielo, d'altra aurora;
ma quell'atara profano
la sue foglia languidì,
ed il fior bello, arcano,
anche il simbolo smarri.

M'ispiravo a la bellezza
del candore immacolato,
gli porgevo le carazze
del mio core estasiato:
ora il pallido mio fior
ha perduto la virtù;
l'ho ne l'alma, l'ho nel cuore
ma non posso amarlo più!

S. Paolo, 6 luglio 1918.

F. PEDATELLA.

Un nostro amico, poeta egli pure della *leatrina* de *lu professuri*, entusiasmato di questo capolavoro, ha voluto imitarlo. Riteniamo conveniente riprodurre anche l'imitazione, per quanto inferiore all'originale:

◊ ◊ Rimpianto ◊ ◊

Su la porta d'uu giardino
viva, ancora ricordato,
un modesto angelino
bianco, vivido, stellato.
Lo conobbi lì di che nacque,
quando al cielo gli occhi aprì,
quando sparse le prime acque,
viva a dir, fece "pipì".

Le sue penne arricciate
eran piene di magia
e ben spesso anche irrorate
d'un'eretica ambrosia;
fu eha vida la dietta
nel cui cuore s'infiltrò
una fugida angioletta
bioudu stinta, "rococò".

Le portavo ogni mattino
il saluto de l'amore
a vivando a lei vicino
contemplavo il suo candore,
me aspirava la fragranza
che descrivere non so;
certo all'era una sostanza
che più d'uno inebriò.

Una volta volli uscire
da la dolce sua dimora,
volle gli aliti fruire
d'altro cielo, d'altra aurora;
ma quell'atere profano
le sue penne languidì
a il pennuto bello, arcano
il vigore suo smarri.

Or me sogno le bellezze
a il candore immacolato,
or gli porgo le carezze
dal mio core estasiato;
ma agli flaccido, abbattuto
ha perduto la virtù;
la è finita, son fottuto,
oramai non .. conta più!

S. Paolo, 2 agosto 1918.

F. MENATELLA.

Quanto darà al Prestito la colonia italiana del Brasile?

Un concorso del "PASQUINO" con 500 lire di premio

E' convinzione generale che questa volta il prestito supererà per somme raccolte fra noi, tutti i prestiti precedenti.

Ma quanto sottoscriverà complessivamente la colonia italiana del Brasile al Nuovo Consolidato, tipo 87.50?

Per rispondere a questa domanda abbiamo deciso d'indire un concorso fra i nostri lettori.

Baremo 500 lire, la cartella del Nuovo Consolidato a chi riuscirà a stabilire la CIFRA PIÙ APPROSSIMATIVA a quella che raggiungeranno le sottoscrizioni complessive degli italiani residenti nel Brasile.

Per prendere parte al Concorso basta riempire l'unita cedola e spedirla alla nostra redazione.

Pubblicheremo settimana per settimana i nomi dei concorrenti e la cifra dai medesimi indicata.

Alcuni giorni prima che finiscano le operazioni del Prestito chiuderemo il nostro concorso ed il premio di *lire cinquecento* verrà dato a chi avrà indicato la cifra che più si approssimerà alla cifra totale delle sottoscrizioni.

Ecco la cedola da riempire:

IL PASQUINO COLONIALE - S. Paolo

CONCORSO AL PREMIO DI
500 LIRE

Il Nuovo Consolidato darà in tutto
il Brasile la somma di

Firma

Indirizzo

Tagliare e spedire a "Redazione Pasquino" - Sezione Concorso - Caixa 927 - S. PAULO

La cura radicale e positiva della

Gonorrhoea

con l'uso
della

RIMEDIO SOVRANO!

"Blenolina"

e delle Capsule Antibleorrhagiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della gonorrhoea acuta o cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezioni di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura delle GONORRHEA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né utrotopina, né azzurro di metileno, ubebè, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivoli e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita dete le sue azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA • DROGHERIA CASTIGLIONE — RUA SANTA EPHIGENIA, 110 — S. PAULO

SCENE D' AMBIENTE

FRA DUE CRITICI D'ARTE

Casino, ore dieci, "entreacte". I due autorevoli critici teatrali, seguiti ognuno dai suoi ammiratori, passeggiano nel corridoi gremiti di folia quasi ehie e quasi quasi annoiata. Fanno l'abituale giratina e snoccoliano le fesserie che all'indomani offrono al pubblico come... critica teatrale.

Uno ha i capelli lunghi, non però come l'intelligenza. E' vestito da redattore del Fanfulla". Parla continuamente con voce stridula e gesticola come un attore da "grand guigno". A prima vista sembra un attor giovane a spasso. Andandogli vicino si comprende benissimo che non può essere un attore e tanto meno giovane.

L'altro è di bassa statura e di coitura non più alta. Ha un occhio di vetro, o meglio, ha il vetro in un occhio e sfoggia una certa eleganza. Scrive versi, elogia le palle... palestrine ed è stato fino a ieri al servizio del più grande giornalista del globo terraqueo: Barbagliani.

I due s'incontrano e si fermano dopo essersi squadriati a lungo.

Quello della chioma dice:

— Lei è un perverso. Lei mi attacca (magari a un paio) ingiustamente perché è invidioso come il suo principale.

— Lei è un ignorante — rugge quello della caramella — non sa quello che dice. Lei scrive coi piedi, (oh dio, che orrore!) ignora il valore delle parole. Non conosce la grammatica.

— Io? Ma è lei la bestia, l'asino, il cretino, — rintazza l'altro.

— Io? Ma è lei l'idiota, l'imbecille, il fesso...

— Io? Ma è lei che ha invidia di me perché sono ammirato dalle belle signore e dalle "divettes ehie"...

— Io? Ma è lei che è geloso delle mie

conquiste, del mio "Notturmo", della mia caramella...

La folia attratta dallo strepito si stringe attorno ai due critici. Qualcuno interviene. Gli animi si pacifcano. In seguito si allontanano per "diversa via".

A una certa distanza tutti e due raccontano l'incidente e tutti e due dicono ai comuni amici che fan circolo e volentieri ascoltano:

— Avete visto? Se l'è meritata questa lezione, quel masecazione!

IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Che rido Sigor Direttore,

Doppo il Norda Mérica, è rivata acui la campagna contra l'alto lismo che, sarebbe commo chi dicessero, contra il volgarre malabisso, ma io asso che invece duna campagna sarebbe più melio una città contra quel vizio, perché, commo essa pode oliare, Sigor Direttore, acui la campagna un vale nata poi un ci sonno guanche le ruote di eccesso e poi, anco la Viuva Legre felo canta, che in campagna la naltre cosa, di manera che, mentre in cui la stampa nuna pagina, mi ti dice che la ragazza sonno un veleno che in crilnisse i idioti e invece ti da la vita ai gravuti, cola diferenza che le sborgne che ti pega il pobre diabo sonno nel botteghino a ti va finire nella ruva, della cui quale, ti passa bello bello nel calabuco, viceserva poi il gravuto tela smaltise i aun ottomobile di luso, in dove che il poliziale un ci vede nada e telogo suva.

E dipoi, mela salute lei questa specie rara di campagna, in dove che il gienista, mentre intalo che nel giornale ti fa toccare conil dito il perigo marello dela bebiba al colica, a poi nela pagina dei nunzi mili legi che la cognina delo curra la roccobacca? Che tela senti cantare in tutti i toni, dal sibemolle al siberduro, tuto il giorno e perinsino nei spettacoli teatrali darte dindustria nazionale?

Questa campagna mi fa le fetto di cuela del bisso che la provibitto, e i giornali ti dano, tuti i gior-

ni, la salla cole relative figurine del non mano rilativi bissi ca così quelli che un sono legera, ti capischino lo stesso.

Cuando che il povo sabe che la piaga ti guarise tute le doase, fora che cuela dela scarzela, cial volia di dirci che un beva il lalcol e di fessare i botichini ala domenica; che lui iaveci di berci sopra un copigno tene compra una garala il sabato e tela iagoza tula nuna volta ala festa, cuando che poi sua aritrova i botichini cola porta mezzo fessata.

E acui mi casca lasino, commo dise Giosuvé cuando pasó il Robicone, porche ci sonno il famado proverbio in dove che dice, baco tabaco a cenere ari ducono il vomo in venere, a io ti dico logo: comé che un sano la campagna anco al luma a a la venere de medici, che qui le unna verdadera pidemia, che ti piantano le tende proprio nei punti strategichi, commo perto dele scole in in dove la giovine mossaide le commo le ladole cuando che ci dano il spechieto per pegare nela rete, che poi cuando che ci sonno cascate in dentro, telogo ficchi; come diceva quel prete che durante la messa ti oliava i rapaci nela ligiera del suvo orto.

Di manera che, commo cada veleno cià il suvo relativo contraveleno, acosi, fela la legia e aritrovalo lin gano, che commo chi dicessero, il contraveleno dela legia, perla cui quale lei min segna che, unna volta si diceva che per governare i povi cià voleva il pugno di fero, ma desso o pavura che un basti guanche di azzo, che in vista del rincaro dei metali ogni giorno sono un affare serio, ca inderetarlo cene vole, cene!

Masin, fin, intanto che ferviscono i preparativi peril carnavalle, nel Ceará moriscono di sete a di fame; ma ciano la consolazione di morire, sapendo che chiara, sela passa svacandosi un pocodinho perché noné verdade che chi more si da pace e chi viva giace?

Acosi vano il mondo senpre para dianfi nel progresso, nela civilizacione, nela fraternité, liberte e umidite commo dichenno i francesi nossi carri amichi, con i quali ci stringo la direita a ci do un aperto.

Suvo Vicio proletario

MANUFACTORA DE CHAPÉOS = ITALO-BRASILEIRA
A MAIOR do BRAZIL

CHAPÉOS DE LÃ PELLOPALHA
FABRICA: em Villa Prudente
ESCRIP. e DEPOSITO GERAL: RUA JOSÉ BONIFACIO, 47, S. PAULO

CHAPELARIA POPULAR
N.º R. GENERAL CARNEIRO, S. PAULO
A. ZAMBONI & CIA

Restaurant
I TALI
Il preferito dagli Italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro.

Restaurant "Fasoli,"
RUA DIREITA, 5
E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeiteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolato. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

Restaurant S. Paulo
— antico Manara —
di Amedeo Bucciarelli
Rua da Boa Vista, 50
VERA CUCINA ITALIANA

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café
MODERNITA' — LUSSO
COMFORT
Avenida Paulista

Fumate **Sudan Grosso** Fumate **Sudan**

DUOLE? GELOL

Cura qualsiasi dolore
in cinque minuti

SPECIFICO DELLE NEURALGIE E DEL REUMATISMO

Unica crema analgesica per frizioni in tubi di stagno, per pestature, estorsioni, indolture, ed infine per tutti i generi di dolori

PREZZO DEL TUBO: 28500

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie

Per richieste all'ingrosso ed al dettaglio dirigersi:

J. RIBEIRO BRANCO - Casella, 939 - Telefoni, 63.57 e 85
Farmacia e Drogheria Ypiranga - S. PAULO

Companhia Mechanica e Importadora de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotole, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinari i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Ghiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Bestly's e Ribeiro

"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A S. PAULO

A. Tracanella

DESPACHOS NA ALFANDEGA DE SANTOS

Rua Senador Feljó, 35 - Caixa 59 S. PAULO

Galeria de Crystal, salas 16 e 18 Caixa, 103 - Telephone, central 3247

Irmãos Barana

Avvisano il commercio in generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualunque fine. V'è pure una grande quantità di garrafoni vuoti che vendono all'ingrosso ed al dettaglio. - Consegna a Domicilio - Casa ed ufficio: RUA SANTA EPHIGENIA, 64 - Telefono, 1393 cidade



Grande Fabbrica di Macchine l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni garantite.

José Nobre de Gerard

R. Quint. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO

Avv. Eott. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio - Ha rappresentanti legali in Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza, Catanzaro e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Tratta qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese.

Dà consultazioni legali popolari a 100, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in rua Piratininga, 25.

Corrisp.: Casella Postale, 1236 - Telefono, Braz, 1332 - Indirizzo telegr.: RICCI

"Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Ruzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-6

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vende in barili all'ingrosso e al minuto.



SABONETE PURO MOFFENSIVO

AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio - e Fabbrica di Biscotti - Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12 - Telefono, 21-15 Cidade - Succursale: Rua Duque de Caxias, 37 - Telef. 305 - S. PAULO

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CASA YPIRANGUINHA, perché farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti. Rua Quint. Bocayuva, 37

Casa Editora Musical Brasileira CAMPASSI & CAMIN

Av. Brig. Luiz Antonio, 51 - Tel. 4162 - Centr. - S. Paulo

Ultime novità di Successo

Toada	Tanguinho	M. Topynambá
A Vida é Essa !	"	M. Topynambá
Sarambê	Tango	A. Paraguassú
Sonhos de Noiva	Vaia	P. Nimac
Sonhos de Oiro	Vaia	P. Nimac Serie "Taisa dos Sonhos"
Triste Carnaval	Vaia	A. Jacomino (Canhoto)
Ai! Barbina!	Tango	A. Jacomino (Canhoto)

Prezzo 1\$500 - Proprietà riservate della "Cemb" - Edizioni elegantissime - Edite per piano e piccola orchestra



M. IRMA - Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente del più recenti modelli - Confezione capriciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75
Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

Stefano Mezzena & C.

Negozianti di legnami per costruzioni, segati e in tronchi

COMPRA-VENDITA DI

Macchine per industrie

Deposito: Rua Barão de Campinas N. 89

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale; 1530 - S. PAULO

Ao Barateiro da Luz

Excezionale Liquidazione e ribassi straordinari

Oreste Rocco

Rua Couto de Magalhães, n. 94 - Telefone 4630 cidade - S. Paulo
 Officina di riparazioni per gioie ed Orologi - LAVORO PERFETTO

Orologeria e Oroficeria
 IMPORTAZIONE DIRETTA
 Questa casa oltre a comprare oro, argento e brillanti al miglior prezzo, vende i suoi articoli con eccezionali ribassi.

Siete Calvo? Viscascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese
 Marca registrata
 E ne vendrete subito il risultato.
 Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

In tutte le Farmacie
 Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87
 in Santos: BAZAR EDISON - Rua General Camara, 7



IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si

hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile



MOTOCICLETTE, BICICLETTE

Inglese e americane per bambini
 Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

Casa Luiz Caloi
 Rua Bar. Itapetininga 11
 Telefono, cid. 4907
 Caixa 383 - S. PAULO

Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal
 OFFICINA DE GRAVURAS
 Carimbos de Metal e Borracha
 Medalhas e Distinctivos

Falchi, Maroneci & C.
 Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Ctr.

Tapezzeria
 — di —
José Ghilardi
 Rua Barão de Itapetininga, 71
 Telefono. 4891 Cidade - S. PAULO

CASA PASCHOAL
 Travessa do Comercio, 11
 Vendita di biglietti pel costo reale;
 Capitale Federale 800 reis la frazione;
 S. Paulo, 700 reis la frazione.
 E' l'unica che dà tali vantaggi!

Banco Popular de Cambio
JANUARIO MONTEMURRO
 Rua General Carneiro N. 2
 Passaggi Marittimi
 Cambio — Rimesse

FALDINI con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori
 Unico depositario:
Vianello Attilio
 Caixa Postal, 551
 — S. PAULO —



VENDONS!
 ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarnire i difetti. — Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e nuove industrie lucrose. — Per famiglie: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraiso, 25 - S. PAULO Telefono, 2958 Central.
 N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

ROCCO MOSCA - SARTO -

Novità in sargo bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra
 Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova
Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)
 Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvarez Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

TONICO DOS NERVOS, DO CEREBRO E DOS MUSCULOS
GOTTAS PHYSIOLOGICAS
SILVA ARAUJO
 (Guaraná-Indo-Kola-Arsenico)

Specialità del giorno

Il migliore e preferito dolce da gustarsi in qualsiasi ora —
 Torrone Cremona, Amaretti Saronno, Bisquits, e Savoiardi
 Fabbricanti (Cibic) Comp. Italo-Brasileira de Industria e Commercio
 Casella Postale, 738 - SAN PAULO

TONI-KINA



DISTILLARIA BELLARD

S. PAULO

Umberto d L.

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C. GENOVA

UNICO CONCESSIONARIO PER OESTE E S. PAULO

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTI-FEBRIL

ALICOR SEM R VAL RECOMENDADO IN LA ...

Grande Bazar Americano

RUA DA LIBERDADE N. 4-A — TELEFONO, CENTRAL, 1467

OSCAR GIRARDELLI

Articoli per regali - giocattoli - Novità attraenti - Immagini, bronzi, statuette, busti, abat-jours, vasi e porta-vasi in vetro o terra-cotta, porcellane, vasellame, ecc. — Officina di pittura decorativa — Articoli Scolastici.

Estratto di Pomodoro Bertolli

(CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **Pieri & Belli**

Rua 25 de Março, 93 - Telefono Central 343 - S. Paulo

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado) - S. PAULO
 Telefono, 4353 Central

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non
 invecchiano, se usano la

ANTICASPA del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dá vigore al cuoio capillare, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi. In vendita presso il depositario José Jozzi - Salto Brazil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

Casa Electro-Meccanica

di Thomas Basile & Irmão

Rua Libero Salati, 22 (angolo José Basile)
 Telefono, 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di articoli di elettricità di prima qualità. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Comprano motori, dinami, ecc. di qualunque fabbrica.

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
 NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA

A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto
Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622
 Caixa 863
VINCENZO MURANO - S. PAULO

METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

A. Soavone & Irmãos
 INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 8846 - Cas. Postale, 1801
 UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5826 - Central

Chapelaria e Fabrica de Bonets

di Gazzetti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninas e meninas - Concertam-se guarda-chuvas colocam-se copos de soda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapus de cabeça.

Rua de Liberdade, 2-A - S. PAULO
 Telefono, centr. 3336

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
 Stazione della Luce
 S. PAULO

CREME
 "FIORELLA"
 "PRIMAVERA"
 (MARCA REGISTRATA)



Cura qualsiasi malattia della pelle, rendendola fresca, fina e vellutata. Per la cura radicale di fatisse ed eczemi nel corpo e sul viso, di macchie, bottoni, ecc., usate soltanto la crema "Fior della Primavera". Risultato garantito. Fabbricanti: Giuseppe Costolo & C., Av. Tiradentes, 50
 In vendita presso le principali Farmacie, Drogherie e Profumerie.

E' questa una bella scultura in legno, uno dei più pregevoli lavori del genere, eseguiti in San Paolo. Ne è autore il noto scultore Antonio Brunelli, proprietario dell'officina artistica di Rua da Gloria, 56.

AGUA EXCELSIOR

Minerale Naturale Gazzosa Confezione di lusso

Rua Brigadeiro Tobias, 84-A - Telefono: Central-5418

- S. PAULO -

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolete - Annuel - Inserzioni su vetrine - Annuel luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di stacco in rilievo
 Chiedete preventivi e "oroquis" alla
 Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionati - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono. 1966 cid. - S. Paulo

I buoni cuochi e le buone
 massaie preferiscono
 sempre il

Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi prodotti, e per la convenienza dei prezzi sulle altre case congeneri.

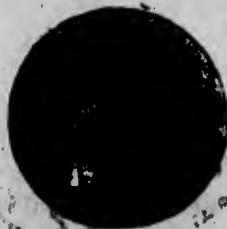
Rua Barão de Itapetininga, 31
 Telefono 3465 central



CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica M. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME. :: ::



Sellaria Nacional de Antonio Palmieri

Fabbrica de Malhas, Cintos, Arrelos de todas as qualidades e de BOLLAS DE FOOT-BALL

Preço para fazer concorrência

Bollas N. 1	Marca Palmeiras	59000
" 2	" Palmeiras	79000
" 3	" Palmeiras	99000
" 4	" Palmeiras	129000
" 5	" Palmeiras	149000
" 4	" Branco	169000
" 5	" Branco	209000
" 5	" Friendsrich	209000

Pedidos para o exterior mais 19000

Rua do Gazometro, 83 - S. PAULO

Meravigliosa

Amabile

Nobile

Triunfadora

Eccellente

Idolo del cuoco

Gustosa

Amarilla

Plus-Ultra

Aromatica

Xublime

COCCITO IRMÃO
 Rua Paula Souza, 66
 Telefono, 517

Clinica delle malattie delle vie genitali-urinarie, sifilitiche e della pelle

Dott. J. A. Pansardi laureato dalla R. Università di Napoli e abilitato dal Governo Federale. ex-assistente della Clinica Dermo-Sifilopatica di Napoli e degli Ospedali Nerker (prof. Albarro) e Saint Louis (prof. Gaucher) di Parigi. Con lunga pratica nell'Hopital International, diretto dal prof. Moiz e nell'Hopital d'Urologie, diretto dal prof. Cahella.

CURA radicale della BLENORRAGIA ACUTA E CRONICA, DEI RESTRINGIMENTI URETRALI, CISTITI e di tutte le malattie dell'apparechio urinario e della generazione dell'uomo e della donna, secondo i principi più moderni della scienza — ESAME diretto dell'uretra e della vescica con apparecchi speciali elettrici e coaterismo degli ureteri — CURA SPECIALE E RAZIONALE della SIFILIDE ACQUISITA ed EREDITARIA con criteri rigorosamente scientifici e moderni.

Cons.: RUA LIBERO BADARO, 67, 1.º piano, dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5. Telefono (Central) 1151.

Dott. Mario de Sanctis

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellano a Napoli.

MEDICINA INTERNA SYPHILIS — TUBERCULOSI

Rua da Liberdade, 18-B (sobr.), dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Centr. 4000

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini
Ex-assistente del dottor Mercuro di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeriggio
Resid.: Rua Barão de Campinas, 50
Telefono, cidade 3403
Cons.: Rua Major Queiroz, 5
Telefono, 103 central

CLINICA OCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttore

Prof. Dott. Alberto Benedetti
dell'Ospedale della Boa. Portuguesa

Prof. Dott. Anibale Ferralito

dell'Ospedale Umberto I
Rua Dr. Falcão, 12, dell'1 alle 4 pomeriggio
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

Dott. B. Rubbo

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.

AVENIDA RANGEL PESTANA, 124
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1678-Braz

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrica-Ginecologica dei Dottori

Valentino Sola e G. Zaccaro

Rua Augusta, 327 - Telef. cid. 2964 - Av. S. João, 88 - Telef. cid. 4279

Alta chirurgia, malattie delle signore - Malattia della pelle e venereo-sifilitiche - Vie urinarie

Cura della Tuberculosis col nuovo metodo del prof. Lo Monaco

Consultorio: Rua S. João, 88 - Telefono, cidade 4279 - Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 16

Dottor Nicola Popi

CHIRURGO-DENTISTA

Cabinetto modernissimo. Morfina per ogni Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Cons.: Rua Alvarez Penicoda, n. 1

(Largo Misericordia)

dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 16

Dottor Pasquale Sinigalli

CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano.

Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.

Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2288

Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dr. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree, sifilitiche e dei bambini

Consultorio:

Avenida Rangel Pestana, 170

Telefono, 161 - Braz

Dr. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti

Esegua qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Cons.: Rua Major D'Algo, 13

Telefono, Central 5909

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I

e Beneficenza Portuguesa

Specialista della cura della Pietra Alveolar

(denti che si muovono)

Rua Libero Badaró, 120 (sobrado)

Telefono, 5140 - Central

Dott. P. C. BRUNETTI

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz

Largo Sele de Setembro, 2

Telefono, Central 4226

DOTT. ANGELO VESPOLI

Ex-assistente alla Maternità di Rio de Janeiro e di Chirurgia alla Santa Casa. Parti Operazioni-Malattie delle Signore e delle vie urinarie. Cura radicale delle infiammazioni dell'utero e delle malattie venereo-sifilitiche. - CONSULT.: Rua Libero Badaró, 119-1.º piano

Sala, 1 - Consulte dall'1 alle 3 pom. - Residenza: Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 94 - Telefono, 5766 Central.

Prof. Dott. A. Carini

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e tossologiche

86 - Rua Aurora - 86

Telefono Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

CASA DI MODA PER REGALI

Artistici - di lusso - buon gusto

Abbondante ed eccellente assortimento

- IN -

- Pietre Preziose -

- ED -

in articoli di oro, platino, argento,
avorio e marmo

FIDUOIA

è la parola che pronunziano tutti quando
si tratta della

CASA

Bento Loeb

Rua 15 Novembro, 57

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

== S. PAULO ==



FEVEREIRO

IL PASQUINO COLONIALE



Sottoscrivete per il Prestito
 DELLA PACE SOCIALE
 NUOVO CONSOLIDATO 5% 1920
 TIPO 87,50



Umberto della Latta

BANCA ITALIANA DI SCONTO

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)

S. PAULO

Telefone, 4353 Central

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non
invecchiano, se usano la

ANTICASPA del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dá vigore al cuoio capelluto, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi. In vendita presso il depositario José Jozzi - Salão Brasil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

Casa Elettro-Meccanica

di Thomaz Basile & Irmão

Rua Libro Cadarê, 221 (angolo José Bonifacio)
Telefone, 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di articoli di elettricità di prima qualità. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compransi motori, dinami, ecc. di qualunque fabbrica.

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra dello

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA

A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622
Caixa 865

VINOENZO MURANO - S. PAULO

METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

A. Scavone & Irmãos
INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 28 - Telef. 3846 - Cas. Postale, 1301
UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5326 - Central



E' questa una bella scultura in legno, uno dei più pregevoli lavori del genere, eseguiti in San Paolo. Ne è autore il noto scultore Antonio Brunelli, proprietario dell'officina artistica di Rua da Gloria, 56.

"FIORELLA
PRIMAVERA"
(MARCA REGISTRATA)
CREME



Cura qualsiasi malattia della pelle, rendendola fresca, fina e vellutata. Per la cura radicale di fette ed cupezimi nel corpo e nel viso, di macchie, bottoni, ecc., usate soltanto la crema "Fior della Primavera". Risultato garantito. Fabbricanti: Giuseppa Consolo & C., Av. Tiradentes, 50
In vendita presso la principali Farmacie, Drogherie e Profumerie.

Estratto di Pomodoro Bertolli (CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **Pieri & Belli**

Rua 25 de Março, 93 - Telefono Central 343 - S. Paulo

AGUA EXCELSIOR

Minerale Naturale Gassosa Confezione di lusso

Rua Brigadeiro Tobias, 84-A - Telefono.: Central-5415

— S. PAULO —

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame

Chiedete preventivi e "croquis" alla Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionati - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

I buoni cuochi e le buone
massaie preferiscono
sempre il

Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi prodotti, e per la convenienza dei prezzi sulle altre case congeneri.

Rua Barão de Itapetininga, 31
Telefono 3465 central



CALZOLAI

Primo di fare acquisti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Sellaria Nacional de Antonio Palmieri
Fabbrica de Mallas, Cintos, Arrclos de todas as qualidades e de BOLLAS DE FOOT-BALL

Preço para fazer concorrência

Bollas N. 1	Marca Palmeiras	5\$000
" 2	" Palmeiras	7\$000
" 3	" Palmeiras	9\$000
" 4	" Palmeiras	12\$000
" 5	" Palmeiras	14\$000
" 4	" Blanco	16\$000
" 5	" Blanco	20\$000
" 5	" Friedelreich	20\$000

Pedidos para o Interior mais 1\$000

Rua do Gazometro, 82 - S. PAULO

Meravigliosa
Amabile
Nobile
Trionfatora
Eccellente
I dolo del cuoco
Gustosa
Amarella
Plus-Ultra
Aromatica
Xublime

Rua Paula Souza, 56
Telefono, 517
COCCITO IRMÃO

Vestir bene significa

vestirsi nella

SARTORIA

- DI -

Francesco Barone

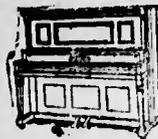


Largo do Palácio N. 5-A - Sobr. - Telef. 3118 Centr.

Ultime Novità
in Stoffe estere e nazionali e colori di moda

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Mergani

con annessa officina per riparazione e riforme di pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti



Accordi 10\$000
Telefono Cidade 2262

Ao Leão de Ouro - SARTORIA -- Ippolito

importazione diretta. Specialità in abiti su misura
Telef. 2126 Central
S. PAULO
Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



Fonderia Ardinghi

Tipi e materiali tipografici - Lad. S. Efigenia, 21

FERROQUININA

CAPUANI

QUANTITÀ PREPARATA
PER...
RICOSTITUTORE DEL SANGUE



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:
ZANOTTA, LORENZI & CIA
S. PAULO - RUA DOS GUSMÕES 70 -

Analizzato dai Laboratori Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario

Fabbrica di Mattonelle

FINI E COMUNI

Officina di Scultore Tavoli rotondi e quadrati, seglie, gradini, balaustrate, decorazioni

VICENTE MICELI - Succes. di E. Ajroldi
Filiale in Limeira

Si incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'Interno
Rua Olinda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

- OFFICINA MECCANICA -

Michèle Chiara & Fratello

Con annesso atelier ELETTO-GALVANICO -- Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori -- Personale abilissimo. Riparazioni garantite
RUA GENEAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



:: Deposito di Generi Alimentari ::

ESTERI E NAZIONALI

VINCENZO GIORDANO & C.

importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Efigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del

PIEMONTE

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR 3 PRAT. EST. 16 N.º de ORD.



Archivio Araldico

VALLARDI

Onorificenze ottenute:

Accademia Araldica Italiana - 1876 - Premio di 1.^o Grado.
 Esposizione Internazionale d'Araldica in Vienna - 1878 - Diploma d'Onore.
 Esposizione Internazionale di Berlino - 1882 - 2.^o Premio.



L'Archivio Araldico Vallardi è in grado di soddisfare alle seguenti richieste :

- 1.^a Ricerca di stemmi da eseguirsi a colori sopra carta semplice.
- 2.^a Ricerca di stemmi da eseguirsi in carta da bollo, autenticata da Notajo e dal R. Tribunale di Milano.
- 3.^a Ricerca di notizie genealogiche.

I prezzi degli Stemmi e delle Notizie genealogiche sono invariabilmente fissati :

Per la semplice ricerca d'uno Stemma, senza farne copia	Rs.	5\$000
Per lo Stemma miniato coi colori richiesti dal Blasono		10\$000
Per lo stesso miniato in oro, argento		15\$000
Per lo stesso miniato con cura artistica speciale		20\$000
Per l'autenticazione d'uno Stemma		20\$000
Descrizione araldica dello Stemma		10\$000
Per la ricerca e copia di Notizie genealogiche, senza lo Stemma		50\$000

Per gli Stemmi di formato più grande od aventi Corona il prezzo varia dai 25\$000 in avanti

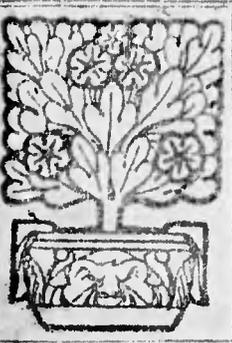
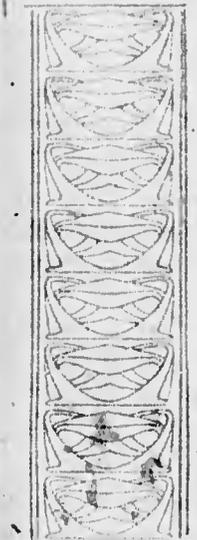
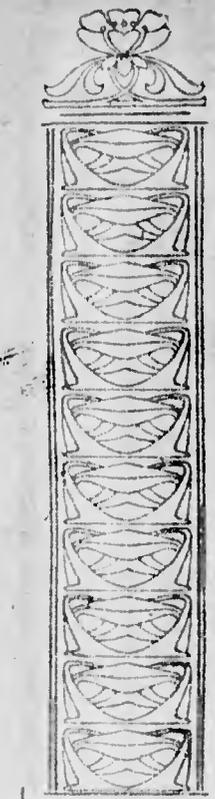
Prezzi da convenirsi per altre ricerche non indicate.

Qualunque commissione deve essere accompagnata dal relativo importo.

Nel caso di ricerche infruttuose per la ricerca e copia di Notizie Genealogiche, dei 50\$000 pagati ne sarà rimborsata la metà. Il Committente delle medesime darà i cenni che sono a sua conoscenza.

Ciascun documento che viene rilasciato da questo Archivio è contrassegnato da un timbro speciale e da un numero progressivo.

Le commissioni vengono ricevute presso l'Amministrazione del «Pa-squino Coloniale» - Rua 25 de Março, 15 - Caixa postal, 927 - S. Paulo.



Casa Gagliano
S. PAULO

Sezione Sartoria



... Abiti su misura

Abbiamo riunito in questo reparto un magnifico assortimento di STOFFE del più squisito buon gusto, provenienti dalle migliori fabbriche d'Inghilterra, Francia e Stati Uniti.

I tagliatori che dirigono questo reparto, ognuno nel suo stile, sono delle vere notabilità, e possiamo garantire una completa soddisfazione ai Signori Clienti, nelle ordinazioni che si degnano affidare alla nostra Sartoria.

Molto importante è anche far notare al pubblico in generale, che i nostri prezzi stabiliti, già abbastanza limitati, sono stati nuovamente ridotti alla minima espressione, a fine di dimostrare ancora una volta, che il sistema seguito dalla nostra CASA, è di offrire sempre

il meglio al minor prezzo

Abiti su misura da 45\$ in su

Casa Gagliano

Rua S. Caetano, 13, 14 e 16 - Telefoni, cidade 4858 e 2035 - S. PAULO

GRATIS Spediremo, a chi ne farà richiesta, il nostro CATALOGO ILLUSTRATO, contenente gli ultimi figurini, una scelta collezione di campioni ed il sistema pratico di prendere le misure, senza bisogno di prova.

ANDAR. PRAT.
EST. N.º de ORD.

Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOAO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

MACCHINA DA SCRIVERE "ROYAL N. 10.,



Un modello di precisione e perfezione...
La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna.
Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse
:—: Nastri - Articoli di cancelleria. :—:

Viaggiatori della Sorocabana se volete gustare un buon piatto di RAVIOLI o TORTELLINI alla Bolognese, innaffiato dai migliori vini italiani, scendete **Palmital** o recatevi **HOTEL MARCHIONNI** alla stazione di **Palmital** —: all' **HOTEL MARCHIONNI** nel "LARGO DA EGREJA" - stabile nuovo, igiene e conforto e cucina di prim'ordine



L' "EMPLASTRO PHENIX" è il salutare rimedio per qualsiasi dolore
Esiste da più di 40 anni
In vendita presso tutte le farmacie e drogherie

Compra e vendita di Macchine usate

PER INDUSTRIE E AGRICOLTURA

Istallazioni diverse — Motori elettrici

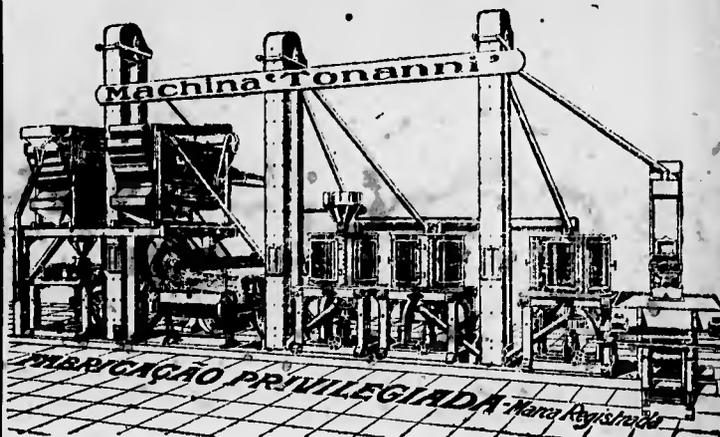
Impianti e trasmissioni elettriche

Ernesto Cocito & C.

Rua do Carmo, 11 - Telefono, Central 758

— SAN PAOLO —

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**
Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1686 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.



Creme MANDARINE

DISTILLARIA BELLARD.

Umberto

Prodotto della "Distilleria Bellard" di E. Manogrosso & C. — S. Paulo

 An advertisement for Bertolli olive oil. It features two circular vignettes: on the left, a man in a suit sits at a table eating from a bowl; on the right, a woman sits at a table eating from a bowl. In the center is a box of Bertolli olive oil with the text "PRODOTTI ITALIANI", "OLIO D'OLIVA", "SOPRAPPINO", "F. BERTOLLI", and "BUCCA". The background is decorated with palm trees.

il migliore Olio

il più ricercato

Depositari:

Pierie Belli - Rua 25 de Março, 93
 Telefono, Central, 343 — S. PAULO

U. della LATA

F. Matarazzo & C.^{ia} L.^{tda}

Corrispondenti Ufficiali del

BANCO di NAPOLI

Prestito Nazionale Italiano 5% Tipo 87.50

Inconvertibile fino al 1931 esente da ogni imposta presente e futura.

Per incarico ufficiale del R. Ministero del Tesoro

F. MATARAZZO & Cia. Lda. in San Paolo e presso le loro Filiali ed Agenzie, nonché presso tutti i loro Corrispondenti dell'Interno, hanno posto in vendita i Titoli di questo Prestito.

La sottoscrizione resterà aperta dal 5 GENNAIO al 10 MARZO 1920.

Il pagamento delle cartelle sarà fatto in moneta brasiliana, al cambio ufficiale giornalmente fissato dalla R. Ambasciata di Rio de Janeiro.

Il prezzo di emissione è di Lit. 87.50 per Lit. 100 di capitale nominale, più gli interessi 5% dal 1. Gennaio fino alla data del pagamento e con deduzione della cedola di L. 2.50 scadente il 1. Luglio 1920, che viene in tal modo anticipatamente pagata.

Navigazione Generale Italiana Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Re Vittorio

Aliceo del PLATA il 9 Febbrajo, partirà dopo l'indispensabile sosta per Rio, Dakar e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Indiana, 4 Aprile da Santos
Re Vittorio, 14 Aprile da Santos
P.ssa Mafalda, 12 Maggio da Rio

Principessa Mafalda

Aliceo del PLATA il 10 Marzo, partirà da Rio, dopo l'indispensabile sosta, per Genova.

Indiana, 14 Giugno da Santos
Re Vittorio, 21 Giugno da Santos
P.ssa Mafalda, 14 Luglio da Rio

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, lire italiane oro 420 sul "Principessa Mafalda"; 410 sul "Re Vittorio"; 370 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 105.000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

F. Matarazzo & C.^{ia} L.^{tda}

S. PAOLO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

F. MATARAZZO & C.^{IA}

LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.^{ta} Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo - S. Paulo e Antonina.

Filatura - Tessitura - Cascamificio - Maglieria e Tintoria "Marisngoia".

Filatura - Tessitura - Candeggio e Stamperia del Belemzinho
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Oili, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Pilatura di Riso.

Amideria e Fecoiaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbrajo 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in reis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore